

## ENGLISH

Original Instructions

**PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE**  
This transmitter is part of the "Era-P" / "Era-W" Nice range. The transmitters of these two ranges are used to control automation mechanisms for awnings, outdoor sunblinds or blinds: **any other use is improper and forbidden!**

**Functional specifications**  
• The "Era-P" range consists of portable models ("P") while the "Era-W" range consists of wall mounted models ("W"), a 1 or 2 wire unit available to send commands to, as well as a remote control with commands for the management of the weather sensors. • Some models are provided with a hook to temporarily hang the transmitter on the wall, others are provided with a plate to mount it on the wall. To install this accessory please refer to **fig. 2 or 3**. **Fig. 1** reports all the keys which may be on the transmitters, based on the model. Their use is explained below.

**A - "Unit" keys** (only in the P6, P6S, W6, W6S models): are required to select the automation mechanism/s to send the commands to. While memorising the transmitter, it is necessary to programme at least one of these keys, associating at least one automation mechanism/s to them. This makes the key a "unit" for the reception of the commands", meaning that the automation mechanisms associated to it will receive during the execution of the procedure of the transmitter. The other keys available may be programmed in a similar manner, based on the system's needs. For all purposes, it is like having 6 independent transmitters in a single command device.

**B - Command keys** (in all the models): are required to send the rise (▲), stop (■) and lower (▼) commands. In the P6, P6S, W6, W6S models, prior to sending a command, several of these commands must be pressed.

**C - Control keys of the automatic commands** (only in the P6S, W6S models): the key enables the key enabled the reception by the motor of the automatic commands transmitted by any weather sensor in the installation. When ✱ is pressed the system sets the automatic operating mode of the automation mechanism whereas when ✱ is pressed the system sets the manual operating mode of the automation mechanism. The "Wind" sensor may not be disabled since it is required to protect the automation mechanism from wind damage. With the automatic operating mode enabled, the user may send manual commands any time. For more information please refer to the manual of the automation mechanism and the weather sensor.

**D - Programming keys** (in all the models): in the compatible models (e.g. those of the Era Mat range), these keys are required to simplify the programming procedure. The PRG key speeds up the access to the procedures, whereas the ESC key speeds up the exit from them. To access the keys remove the battery cover. In the P6, P6S, W6, W6S models: during the execution of the procedures, when pressing these keys is required, it is necessary to firstly select the "unit" where the procedure is being performed.

## TESTING THE TRANSMITTER

Before memorising the transmitter in the receiver of the motor, check its proper operation by pressing any key and observing whether the LED lights up (**fig. 1-E**). If it does not, refer to the section entitled "Replacing the Battery" in this manual.

## SPECIFIC FUNCTIONS OF THE TRANSMITTER

• **Select a "unit" to send a command to** (only for the P6, P6S, W6, W6S models)

With these transmitter models, prior to sending a command it is necessary to select the "unit" (i.e. the automation mechanisms associated to this) to send the command to. After selecting the unit, its LED remains lit for a few seconds and, before the time elapses, it is possible to select other units to be added to the first selected (to eliminate a unit selected by mistake, turn off its LED by briefly pressing the associated key). After selecting the units desired, when their LEDs automatically turn off, the units will remain in the transmitter's memory until a new unit/s is/are selected. While they remain in the memory will be possible to send them commands without having to select them first.

• **Enable or disable the reception of the automatic commands sent from a weather sensor** (only for the P1S, P6S, W1S, W6S models)

With these transmitter models it is possible to enable or disable the reception of the automatic commands coming from any weather sensor connected (e.g. the "Sun" automatism mechanisms). For a good management of the automation mechanisms connected to the weather sensors, we advise using a single transmitter provided with keys to enable or disable automatic commands.

Only for the P6S and W6S models: in these transmitters, prior to enabling or disabling the operating mode, it is necessary to select the "units" which the setting must be sent to. While using these transmitters, to check whether the units are enabled or disabled, just select these one at a time and observe the state of the LEDs:

✱ lit; ✱ off = function enabled;  
✱ off; ✱ lit = function disabled;

**Note** – If more units are selected and the two LEDs appear to be off, this means that there is at least one unit which has the automatic commands enabled.

## MEMORISING THE TRANSMITTER

To memorise the transmitter in a control unit (or in a receiver) it is possible to choose one of the following procedures, compatibly with the presence of this in the manual of the control unit or the receiver:

- A - Memorisation in "Mode I"
- B - Memorisation in "Mode II"
- C - Memorisation of a new transmitter through another already memorised
- D - Memorisation through the "Enable Code" received from a previously memorised transmitter

The detailed instructions of each procedure are reported in the instruction manual of the motor or the control unit with which you want to make the transmitter work. These manuals are also available in the website: [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com). Since in the manuals the transmitter keys may be identified with symbols or numbers, please refer to **fig. 1-B** to know the correspondence between these and the transmitter keys.

## A - Memorisation in "Mode I"

This mode automatically transfers, all together, the various commands available in the motor, in the various keys available on the transmitter, without giving the installer the possibility of changing the combination among commands and keys. In other words, during the execution of the procedure that memorises the transmitter in this mode, the system automatically combines the commands available in the motor with each key on the transmitter. At the end of the procedure each key will be combined with a certain command, according to the factory set layout.

## B - Memorisation in "Mode II"

This mode manually combines one of the commands available in the motor with one of the transmitter keys, giving the installer the possibility of choosing the command and the key desired. In other words, during the execution of the procedure that memorises the transmitter in this mode, the installer automatically combines the command desired (among those available in the motor) with the desired key of the transmitter. At the end of the procedure, to memorise another key with another command desired, it will be necessary to repeat the procedure once again.

**Attention!** Each automation mechanism has its own list of commands that can be memorised in Mode II; therefore consult the manual of the motor or the control unit to choose the command you want to combine with the transmitter key.

## C - Memorisation of a new transmitter through another already memorised

This procedure memorises additional transmitters, if at least one transmitter is already memorised in the motor. The procedure memorises a new transmitter in the motor, by working at a maximum distance of 20m from this, together with another transmitter already memorised in the same motor. The procedure lets the new transmitter memorise the same commands in the one already memorised.

## D - Memorisation through the "Enable Code"

**Important** – This procedure is specific for the motors and the control units which are part of the Era Nice line.

## Battery disposal

**Attention!** – Exhausted batteries contain polluting substances; therefore they may not be disposed of together with unsorted household waste. They must be disposed of separately, according to the regulations locally in force.

## DISPOSING OF THE PRODUCT

This product is an integral part of the automation system it controls and thus must be disposed of along with it. As in installation operations, at the end of the product's lifespan, disposal operations must be performed by qualified personnel. The product is made of various types of materials: some of them may be recycled, while others cannot. Find out about recycling and disposal systems in use in your area for this product category. **Attention!** – some parts of the product may contain polluting or hazardous substances which, if released into the environment, may cause serious damage to the environment or to human health. As indicated by the symbol appearing here, the product may not be disposed of with other household wastes. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods established by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version. **Attention!** – local regulations may provide for heavy fines if the product is disposed of inappropriately.

**TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT**  
■ **Power supply:** 2.1.5 Vdc AAA alkaline batteries. ■ **Battery life:** approx. 2 years, with 10 transmissions a day. ■ **Frequency:** 433.92 MHz (±100 kHz). ■ **Radiated power:** approx. 1 mW E.R.P. ■ **Radio coding:** standard O-Code (Flo-R compatible); 72 bit rolling code. ■ **Operating temperature:** -20°C; +55°C. ■ **Estimated range:** 200 m (outside); 35 m (inside buildings) (\*). ■ **Protection class:** IP 40 (for household use or in protected environments). ■ **Dimensions:** Era-P: 49 x 150 x 14 mm; Era-W: 80 x 80 x 15 mm. ■ **Weight:** Era-P: 85 g; Era-W: 70 g

**Notes:** • (\*) The range of the transmitters and the reception capacity of the Receivers are greatly affected by the presence of other devices (such as: alarms, radio headsets, etc.) operating in your area at the same frequency. In these cases, Nice cannot offer any warranty regarding the actual range of its devices. • All technical specifications stated in this section refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. reserves the right to apply modifications to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionalities.

## CE DECLARATION OF CONFORMITY

**Note:** The contents of this declaration correspond to declarations in the official version filed in the offices of Nice S.p.a., and particularly the latest document freely available prior to the printing of this manual. The text herein has been adapted to meet editorial requirements; a copy of the original declaration may be requested from Nice S.p.a. (TV) I.

Declaration number: 424/ERA-P-W. Language: EN  
The undersigned Luigi Paro, in the role of Managing Director of NICE S.p.A. (via Pezza Alta n. 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV), Italy), declares under his sole responsibility that the products P1, P1S, P6, P6S, W1, W1S, W6, W6S conform to the essential requirements stated in the European directive 1999/5/CE (9 March 1999), for the intended use of products. In accordance with the same directive (appendix V), the product is class 1 and marked CE 0682

The transmitters of the Era-P and Era-W ranges have an "enable code". The transfer of this code from an already memorised transmitter (old) to a new transmitter to be memorised (new) allows the latter to be recognised by the motor and, therefore, be automatically memorised by this during the sending of the first commands. **Attention!** – the transfer may take place only between transmitters belonging to the Era-P and Era-W ranges. The procedure is as follows:

- Put the two transmitters close together as shown in **fig. 6** (for Era P), or in **fig. 7** (for Era W), and keep the two attached together until the procedure is completed.
- On the "new" transmitter: keep ▲ pressed (in the P6, P6S, W6, W6S models, briefly press first the "unit" in which you want to memorise the enable code) and then release the key after the LED (with light steady) turns on the "old" transmitter. Release the key and the LED starts flashing.
- On the "old" transmitter:
  - in the P1, P1S, W1, W1S models: press and release ▼.
  - When the key is released the LEDs of the two transmitters flash for some time (= enable code transferred).
  - in the P6, P6S, W6, W6S models: press and release the unit key which contains the enable code to be transferred. When the key is released the LEDs of the two transmitters flash for some time (= enable code transferred).

During the procedure, any error is signalled by the LED with the following fast flashes:  
10 flashes = communication error between the devices.  
15 flashes = memorisation failed due to time limit exceeded.

## REPLACING THE BATTERIES

When the batteries run down, the range of the transmitter is significantly reduced. When pressing any key you will find that the LED takes a while to light up (= batteries almost exhausted) and that the brightness of the LED is dimmed (= batteries completely exhausted). In these cases, in order to restore the normal operation of the transmitter, you need to replace the exhausted batteries with two of the same type, observing the polarity shown in **fig. 4** or **5**.

## FRANÇAIS

Instructions originales

**DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION**  
Cet émetteur fait partie de la famille "Era-P" / "Era-W" de Nice. Les émetteurs de cette famille sont destinés à commander les automatismes pour stores extérieurs, écrans solaires ou volets : **tout autre type d'utilisation est impropre et interdite!**

**Caractéristiques fonctionnelles**  
• La famille "Era-P" est composée de modèles portables ("P") tandis que la famille "Era-W" de modèles à fixation murale ("W"), a des modèles de 1 à 6 "groupes" sont disponibles auxquels adresser les commandes et les modèles disposant de commandes pour la gestion des capteurs climatiques. • Certains modèles sont munis d'un crochet pour pendre temporairement l'émetteur au mur, d'autres sont fournis avec un support permettant leur montage à être fixés sur le mur. Pour installer cet accessoire se référer à **fig. 2** ou **3**. • **La fig. 1** illustre toutes les touches qui peuvent être présentes sur l'émetteur en fonction du modèle. Leur utilisation est la suivante :

**A - Touches de "groupe"** (seulement sur les modèles P6, P6S, W6, W6S) : elles servent à sélectionner l'automatisme (ou les automatismes) auquel envoyer les commandes. Au cours de la mémorisation de l'émetteur il faut programmer au moins une de ces touches en l'associant à au moins un automate (ou plusieurs automatismes). Ceci fait que la touche représente un "groupe de réception des commandes", dans le sens que les automatismes qui lui sont associés recevront les mêmes commandes au cours de l'utilisation de l'émetteur. Les autres touches disponibles peuvent être programmées de manière semblable aux exigences de la propre installation. C'est comme pouvoir disposer de 6 émetteurs indépendants dans un seul dispositif de commande.

**B - Touches de commande** (pour tous les modèles) : elles servent à envoyer les commandes de montée (▲), d'arrêt (■) et de descente (▼). Pour les modèles P6, P6S, W6, W6S, avant d'envoyer une commande, sélectionner le il "groupe" auquel adresser la commande.

**C - Touches de contrôle des commandes automatiques** (seulement pour les modèles P1S, P6S, W1S, W6S) : la touche ✱ autorise la réception des commandes automatiques transmises par d'éventuels capteurs climatiques présents sur l'installation. Une pression sur la touche ✱ fait passer l'automatisme en fonctionnement automatique alors qu'une pression sur la touche ▼ fait passer l'automatisme en fonctionnement manuel. Le capteur "vent" ne peut pas être désactivé dans la mesure où il sert l'automatisme de l'action du PRG. Quand le fonctionnement automatique est habilité, l'utilisateur peut envoyer des commandes manuelles à tout moment. Pour de plus amples informations se référer au manuel de l'automatisme et du détecteur climatique.

**D - Touches de programmation** (sur tous les modèles) : pour les moteurs compatibles (par exemple ceux de la famille Era Mat), ces touches servent à simplifier le déroulement des procédures de programmation. La touche PRG accélère l'accès aux procédures alors que la touche ESC facilite la sortie de celles-ci. Pour avoir accès aux touches entrer le couvercle des piles.

**VERIFICATION DE L'EMETTEUR**  
Afin de mémoriser l'émetteur dans le récepteur du moteur, vérifier son bon fonctionnement en appuyant sur n'importe quelle touche, et en observant l'allumage de la led (**Fig. 1-E**). Si celle-ci ne s'allume pas lire le paragraphe "Remplacement de la pile" dans ce manuel.

## FONCTIONS SPECIQUES DE L'EMETTEUR

• **Sélectionner un "groupe" auquel envoyer une commande** (seulement pour les modèles P6, P6S, W6, W6S)

Avec ces modèles d'émetteurs, avant d'envoyer une commande, il faut sélectionner le "groupe" c'est à dire, les automatismes qui lui sont associés vers lequel adresser la commande. Après avoir sélectionné le groupe, sa led reste allumée même pendant quelques secondes, et avant qu'il ne s'éteigne, il est possible de sélectionner d'autres groupes à ajouter au premier sélectionné (pour éliminer un groupe sélectionné par erreur éteindre sa led en appuyant brièvement sur la touche associée). Après la sélection des groupes souhaités et l'extinction automatique de leur led, les groupes resteront en mémoire dans l'émetteur jusqu'à la sélection d'un nouveau groupe (ou plusieurs groupes). Durant la période de rétention en mémoire on pourra leur envoyer des commandes sans avoir d'abord à les sélectionner.

• **Activer ou désactiver la réception des commandes automatiques envoyées par un capteur climatique** (uniquement pour les modèles P1S, P6S, W1S, W6S)

Avec ces types d'émetteurs on peut autoriser ou empêcher la réception des commandes automatiques provenant d'éventuels capteurs météorologiques connectés (par exemple, l'automatisme "Soleil"). Pour une bonne gestion des automatismes liés à des capteurs météorologiques, il est conseillé d'utiliser un seul émetteur équipé des touches pour activer ou désactiver les commandes automatiques.

Uniquement pour les modèles P6S et W6S) : dans ces émetteurs, avant d'autoriser ou bloquer la fonction, il faut sélectionner le "groupe" (ou plusieurs groupes) auxquels on souhaite adresser la configuration. Le processus de ces opérations, afin de vérifier si les groupes sont actifs ou désactivés, il suffit de les sélectionner un à la fois et d'observer l'état des leds :

- ✱ allumé ; ✱ éteinte = fonction habilitée ;
- ✱ éteinte ; ✱ allumée = fonction bloquée ;

**Note** - Si on sélectionne plusieurs groupes et les deux leds sont éteints, cela signifie qu'il y a au moins un groupe qui a les commandes automatiques habilitées.

## MEMORISATION DE L'EMETTEUR

Pour mémoriser l'émetteur dans une centrale (ou dans un récepteur), on peut choisir une des procédures suivantes, dans la mesure où elle soit incluse dans le manuel de la centrale ou du récepteur :

- A - Memorisation en "Mode I"
- B - Memorisation en "Mode II"
- C - Memorisation d'un nouvel émetteur par le biais d'un autre déjà mémorisé
- D - Memorisation par le biais le "Code d'habilitation" reçu d'un émetteur déjà mémorisé

Les instructions détaillées de chaque procédure sont indiquées dans le manuel d'instruction du moteur ou de la centrale de commande auquel sera associé l'émetteur. Ces manuels sont également disponibles sur le site : [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com). Étant donné que dans les manuels les touches des émetteurs peuvent être identifiées par des symboles ou des chiffres, voir la **fig. 1-B** pour connaître la correspondance entre ceux-ci et les touches de l'émetteur.

**A - Memorisation en "Mode I"**  
Ce mode transfère automatiquement tous ensemble, les différentes commandes disponibles dans le moteur, attribuées aux touches de l'émetteur, sans possibilité de sélectionner ou modifier la combinaison des commandes et des touches. En d'autres termes, pendant l'exécution de la procédure qui mémorise l'émetteur par le biais de cette modalité c'est le système qui associe automatiquement les commandes disponibles dans le moteur à chaque touche de l'émetteur. Au terme de la procédure chaque touche sera associée à une commande déterminée, selon un ordre établi en l'usine.

## B - Memorisation en "Mode II"

Ce mode permet d'associer manuellement une des commandes disponibles dans le moteur avec une touche de l'émetteur, donnant ainsi la possibilité à l'installateur de choisir la commande et la touche désirée. En d'autres termes, pendant l'exécution de la procédure qui mémorise l'émetteur par cette modalité c'est l'installateur qui associe automatiquement la commande désirée (parmi celles disponibles dans le moteur), à la touche choisie de l'émetteur. Au terme de la procédure, pour mémoriser une autre touche à une autre commande il faudra répéter à nouveau la procédure.

**Attention!** - Chaque automatisme a sa propre liste de commandes pouvant être enregistrées en mode II ; consulter le manuel du moteur ou de la centrale pour choisir la commande à associer à la touche de l'émetteur.

**C - Memorisation d'un nouvel émetteur par le biais d'un autre déjà mémorisé**  
Cette procédure permet de mémoriser des émetteurs supplémentaires, si dans le moteur au moins un émetteur est déjà mémorisé. La procédure permet de mémoriser un nouvel émetteur dans le moteur, fonctionnant à une distance maximale de 20m de ce dernier, avec un autre émetteur déjà mémorisé dans le même moteur. La procédure permet au nouvel émetteur de mémoriser les mêmes commandes à celles contenues dans celui de l'émetteur déjà mémorisé.

**D - Memorisation par le biais du "code d'habilitation"**  
**Important** – Cette procédure est spécifique aux moteurs et aux centrales appartenant à la ligne de produits Era de Nice.

Les émetteurs de la famille Era-P et Era-W ont un "code d'activation". Le transfert de ce code à partir d'un émetteur déjà mémorisé (ancien) à un nouvel émetteur (nouveau) permet à ce dernier d'être reconnu par le moteur et, par conséquent, d'être mémorisé automatiquement par ce dernier pendant l'envoi des premières commandes. **Attention!** - le transfert peut avoir lieu seulement entre les émetteurs appartenant aux familles Era-P et Era-W. La procédure est la suivante :

- Rapprocher les deux émetteurs entre eux, comme indiqué sur la **Fig. 6** (pour Era P), ou sur la **Fig. 7** (pour Era W), et les maintenir proches l'un de l'autre jusqu'à la fin de la procédure.
- Sur le nouvel émetteur maintenir pressée la touche ▲ (pour les modèles P6, P6S, W6, W6S, appuyer brièvement auparavant sur le "groupe" dans lequel on souhaite mémoriser le code d'activation), puis relâchez la touche après l'allumage (avec lumière fixe) de la led sur le "vieil" émetteur. Lorsque la touche est relâchée, la led commence à clignoter.
- Sur le "vieux" émetteur :
  - Pour les modèles P1, P1S, W1, W1S : appuyer et relâcher la touche ▼. Lorsque la touche est relâchée les leds des deux émetteurs clignotent pour quelques instants (= code d'activation transféré).
  - Pour les modèles P6, P6S, W6, W6S : appuyer et relâcher la touche du groupe qui contient le code d'activation à transférer. Lorsque la touche est relâchée les leds des deux émetteurs clignotent pour quelques instants (= code d'activation transféré).

Durant la procédure, toute erreur est indiquée par la LED par des clignotements rapides suivants :  
10 clignats = erreur de communication entre les dispositifs.  
15 clignats = mémorisation non effectuée par dépassement de durée.

## REPLACEMENT DES BATTERIES

Quand les batteries sont déchargées, l'émetteur réduit sensiblement sa portée. En particulier, en appuyant sur une touche on observe que la led s'allume avec du retard (= batteries faibles) que l'intensité lumineuse de la led s'estompe (= batteries complètement déchargées). Dans ces cas, à rétablir le bon fonctionnement de l'émetteur, remplacer les piles usées par deux du même type, en respectant la polarité (voir la **Fig. 4** ou **5**).

## • Elimination des piles

**Attention!** - Les piles usées contiennent des substances polluantes et celle-ci ne doivent donc pas être jetées dans les déchets domestiques. Il faut les mettre au rebut en utilisant des méthodes de collecte "séparées", prévues par les normes en vigueur dans votre pays.

## MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit est partie intégrante de l'automatisme et doit donc être mis au rebut avec ce dernier. De même que pour les opérations d'installation, à la fin de la vie de ce produit, les opérations de mise au rebut doivent être effectuées par du personnel qualifié. Ce produit se compose de différents types de matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être éliminés. Renseignez-vous sur les programmes de recyclage ou de réutilisation de ce produit auprès des autorités locales de votre région pour cette catégorie de produit. **Attention!** - certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes s'ils étaient jetés dans la nature. Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les déchets domestiques. Par conséquent, utiliser la méthode de la "collecte séparée" pour la mise au rebut des composants conformément aux prescriptions de ces normes en vigueur dans le pays d'utilisation ou remettre le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent. **Attention!** - les règlements en vigueur au niveau local peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination abusive de ce produit.

**A - Memorisation en "Mode I"**  
Ce mode transfère automatiquement tous ensemble, les différentes commandes disponibles dans le moteur, attribuées aux touches de l'émetteur, sans possibilité de sélectionner ou modifier la combinaison des commandes et des touches. En d'autres termes, pendant l'exécution de la procédure qui mémorise l'émetteur par le biais de cette modalité c'est le système qui associe automatiquement les commandes disponibles dans le moteur à chaque touche de l'émetteur. Au terme de la procédure chaque touche sera associée à une commande déterminée, selon un ordre établi en l'usine.

## B - Memorisation en "Mode II"

Ce mode permet d'associer manuellement une des commandes disponibles dans le moteur avec une touche de l'émetteur, donnant ainsi la possibilité à l'installateur de choisir la commande et la touche désirée. En d'autres termes, pendant l'exécution de la procédure qui mémorise l'émetteur par cette modalité c'est l'installateur qui associe automatiquement la commande désirée (parmi celles disponibles dans le moteur), à la touche choisie de l'émetteur. Au terme de la procédure, pour mémoriser une autre touche à une autre commande il faudra répéter à nouveau la procédure.

**Attention!** - Chaque automatisme a sa propre liste de commandes pouvant être enregistrées en mode II ; consulter le manuel du moteur ou de la centrale pour choisir la commande à associer à la touche de l'émetteur.

**C - Memorisation d'un nouvel émetteur par le biais d'un autre déjà mémorisé**  
Cette procédure permet de mémoriser des émetteurs supplémentaires, si dans le moteur au moins un émetteur est déjà mémorisé. La procédure permet de mémoriser un nouvel émetteur dans le moteur, fonctionnant à une distance maximale de 20m de ce dernier, avec un autre émetteur déjà mémorisé dans le même moteur. La procédure permet au nouvel émetteur de mémoriser les mêmes commandes à celles contenues dans celui de l'émetteur déjà mémorisé.

**D - Memorisation par le biais du "code d'habilitation"**  
**Important** – Cette procédure est spécifique aux moteurs et aux centrales appartenant à la ligne de produits Era de Nice.

Les émetteurs de la famille Era-P et Era-W ont un "code d'activation". Le transfert de ce code à partir d'un émetteur déjà mémorisé (ancien) à un nouvel émetteur (nouveau) permet à ce dernier d'être reconnu par le moteur et, par conséquent, d'être mémorisé automatiquement par ce dernier pendant l'envoi des premières commandes. **Attention!** - le transfert peut avoir lieu seulement entre les émetteurs appartenant aux familles Era-P et Era-W. La procédure est la suivante :

- Rapprocher les deux émetteurs entre eux, comme indiqué sur la **Fig. 6** (pour Era P), ou sur la **Fig. 7** (pour Era W), et les maintenir proches l'un de l'autre jusqu'à la fin de la procédure.
- Sur le nouvel émetteur maintenir pressée la touche ▲ (pour les modèles P6, P6S, W6, W6S, appuyer brièvement auparavant sur le "groupe" dans lequel on souhaite mémoriser le code d'activation), puis relâchez la touche après l'allumage (avec lumière fixe) de la led sur le "vieil" émetteur. Lorsque la touche est relâchée, la led commence à clignoter.
- Sur le "vieux" émetteur :
  - Pour les modèles P1, P1S, W1, W1S : appuyer et relâcher la touche ▼. Lorsque la touche est relâchée les leds des deux émetteurs clignotent pour quelques instants (= code d'activation transféré).
  - Pour les modèles P6, P6S, W6, W6S : appuyer et relâcher la touche du groupe qui contient le code d'activation à transférer. Lorsque la touche est relâchée les leds des deux émetteurs clignotent pour quelques instants (= code d'activation transféré).

Ingénieur Luigi Paro (Administrateur délégué)

## ESPAÑOL

Instrucciones originales

**DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO**  
El presente transmisor forma parte de las series "Era-P" y "Era-W" de Nice. El uso previsto para los transmisores de estas dos series consiste en accionar sistemas de automatización para toldos exteriores, pantallas solares o persianas; por tanto, **cualquier otro uso se considerará inadecuado y, además, está prohibido.**

**Características funcionales**  
• La familia "Era-P" está compuesta de modelos portátiles ("P"), mientras que la serie "Era-W" está compuesta de modelos fijos a la pared ("W"). • Se encuentran disponibles modelos con 1 o 6 "grupos" a los que dirigir los comandos y modelos con comandos para la gestión de los sensores climáticos. • Algunos modelos están provistos de un gancho para colgar el transmisor en la pared temporalmente, mientras que otros están dotados de un soporte para ser fijados a la pared de forma permanente. Para instalar este accesorio, véase la **Fig. 2** o **3**. • En la **fig. 1** se ilustran todos los botones que pueden encontrarse en los transmisores, en función de cuál sea el modelo. Las funciones de estos botones son las siguientes:

**A - Botones de "grupo"** (solo en los modelos P6, P6S, W6 y W6S): sirven para seleccionar uno o varios sistemas de automatización a los que dirigir los comandos. Durante la memorización de la transmisión, es necesario seleccionar el "grupo" o, si procede, varios grupos, a los que se deseen dirigir los comandos. Durante la utilización de estos transmisores, antes de enviar un comando, seleccione el "grupo" al que desea dirigir el comando.

**B - Botones de mandos** (en todos los modelos): sirven para enviar comandos de salida (▲), parada (■) y bajada (▼). En los modelos P6, P6S, W6 y W6S, antes de enviar un comando, seleccione el "grupo" al que desea dirigir el comando.

**C - Botones de control de los comandos automáticos** (solo en los modelos P1S, P6S, W1S y W6S): el botón ✱ activa la recepción, desde el motor, de los comandos automáticos transmitidos desde posibles sensores climáticos existentes en la instalación y, por el contrario, el botón ✱ desactiva la recepción de estos comandos. Al pulsar el botón ✱, el sistema establece el funcionamiento automático del sistema de automatización mientras que, al pulsar el botón ▼, el sistema establece el funcionamiento manual. El sensor "Viento" no se puede desactivar porque sirve para proteger el sistema de automatización de la acción del viento. Con el funcionamiento automático activado, el usuario puede enviar comandos manuales en cualquier momento. Para obtener información adicional, consulte el manual del sistema de automatización y del sensor climático.

**D - Botones de programación** (en todos los modelos): en los motores compatibles (por ejemplo, en los de la serie Era Mat), estos botones sirven para simplificar el desarrollo de los procedimientos de programación: el botón PRG acelera el acceso a los procedimientos de programación, mientras que el botón ESC agiliza la salida de los mismos. Para acceder a los botones, retire la tapa de las pilas.

En los modelos P6, P6S, W6 y W6S: durante la ejecución de los procedimientos, cuando sea preciso seleccionar estos botones, primero es necesario seleccionar el único "grupo" en que se está realizando el procedimiento.

## VERIFICACIÓN DEL TRANSMISOR

Antes de memorizar el transmisor en el receptor del motor, compruebe que su funcionamiento sea correcto; para ello, pulse cualquier botón y observe, al mismo tiempo, si se enciende el led (**Fig. 1-E**). En caso de que no se encienda, lea el apartado "Sustitución de la pila" de este manual.

## FUNCIONES ESPECÍFICAS DEL TRANSMISOR

• **Seleccionar un "grupo" al que enviar un comando** (solo para los modelos P6, P6S, W6 y W6S)

Con estos modelos de transmisores, antes de enviar un comando, es necesario seleccionar el "grupo" (es decir, los sistemas de automatización asociados a él) al que desea dirigir el comando. Tras haber seleccionado el grupo, el led de dicho grupo permanece encendido durante algunos segundos y, antes de que se apague, se pueden seleccionar otros grupos para añadirlos al primero que se haya seleccionado. Al realizar este procedimiento, si desea eliminar algún grupo que haya seleccionado por error, pulse brevemente el botón asociado para apagar el led correspondiente. Tras haber seleccionado los grupos deseados, si apagarse automáticamente sus leds, los grupos permanecerán en la memoria del transmisor hasta cuando se seleccione el nuevo grupo o, si procede, varios grupos. Mientras permanezcan en memoria, será posible enviarlos los comandos sin tener que seleccionarlos primero.

• **Activar o desactivar la recepción de los comandos automáticos enviados desde un sensor climático** (solo para los modelos P1S, P6S, W1S y W6S)

Con estos modelos de transmisores es posible activar o des-

activar la recepción de los comandos automáticos procedentes de los posibles sensores climáticos conectados (por ejemplo, el sistema de automatización "Sol"). Para realizar una buena gestión de los sistemas de automatización conectados a los sensores climáticos, es aconsejable utilizar un único transmisor dotado de los botones correspondientes para activar o desactivar los comandos automáticos.

**Solo para los modelos P6S y W6S:** en estos transmisores, antes de activar o desactivar la función, es necesario seleccionar el "grupo" o, si procede, varios grupos, a los que se deseen dirigir los comandos. Durante la utilización de estos transmisores, es necesario controlar si los grupos están activados o desactivados, basta con seleccionarlos uno a uno y observar el estado de los leds:

- ✱ encendido; ✱ apagado = función activada;
- ✱ apagado; ✱ encendido = función desactivada;

**Note** - Si se seleccionan más grupos y los dos leds están apagados, significa que al menos hay un grupo con los comandos automáticos activados.

## MEMORIZACIÓN DEL TRANSMISOR

Para memorizar el transmisor en una central, o bien en un receptor, puede utilizar uno de los siguientes procedimientos, siempre y cuando estos estén descritos en el manual de la central o del receptor:

**A - Memorización en "Mode I"**  
B - Memorización en "Mode II"- C - Memorización de un transmisor nuevo a través de otro que ya esté memorizado
- D - Memorización a través del "Código de activación" recibido desde un transmisor



## DESCRIPTION AND APPLICATIONS

**Era-MiniWay** is a comprehensive line of transmitters that allow to control the **Nice** radio receivers and control units applied to door, gate, awning, roller shutter etc automation systems. The Era-MiniWay line is a modular system made up of various 3, 6, 9 button remote control models (**Fig. 1**) with wall support.

## MEMORIZATION

To memorise the transmitter, refer to the specific instructions in the manual of the radio receiver or control unit to be controlled. If the manual is not available, you can download one from the following address: [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

## TYPE

Buttons ▲, ■, ▼, of these transmitters are grouped together in 3 sections: **1a**, **1b**, **1c**. Each section commands an automation system or a group of automatism within which each button performs a single command (▲ = **Open**; ■ = **Stop**; ▼ = **Close**).

**Model MW1:** has 3 keys associated to a single transmission code (**fig. 2a**).

**Model MW2:** has 6 keys subdivided into two groups, as shown in **fig. 2b**. Each group is associated to its own transmission code; in this way 2 independent transmitters are available, in the same shell.

**Model MW3:** has 9 keys subdivided into three groups, as shown in **fig. 2c**. Each group is associated to its own transmission code; in this way 3 independent transmitters are available, in the same shell.

## POWER SUPPLY BATTERY

The remote control battery must be replaced when:

- the transmission of the command is slow when the button is pushed (meaning the battery is nearly flat)
- the transmission led light dulls when the button is pushed (meaning the battery is totally flat).

## Battery replacement

To replace the battery of the transmitter, see **fig. 3**.

## Battery disposal

**Warning!** - The battery contains polluting substances and therefore when flat **must not be thrown out with normal household refuse** but disposed of in compliance with local laws and regulations in appropriate containers for the collection and disposal of polluting substances.

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Power supply:** CR2032 type 3Vdc lithium battery
- Battery life:** approx. 2 yrs, with 10 transmissions per day
- Frequency:** 433.92 MHz (± 100 KHz)
- Irradiated power:** approximately 1 mW e.r.p.
- Radio coding:** rolling code 52 bit FLOR
- Operating temp.:** - 20°C; + 55°C
- Range:** approx. 200 m; 35 m (if inside buildings)
- Protection:** class IP 40 (home use or protected locations)
- Dimensions:** W. 43 x D. 80 x H. 11 mm
- Weight:** 16g

**Notes:** • Nice S.p.a., in order to improve its products, reserves the right to modify their technical characteristics at any time without prior notice. In any case, the manufacturer guarantees their functionality and fitness for the intended purposes. • All indicated technical characteristics refer to a room temperature of 20°C (±5°C).

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration in accordance with Directive 1999/5/EC

**Note:** The contents of this declaration correspond to declarations in the official document deposited at the registered offices of Nice S.p.a. and in particular to the last revision available before printing this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) I.

**Number of declaration:** 419/MW - **Revision:** 0 - **Language:** EN

The undersigned, Luigi Paro, in the role of Managing Director, declares under his sole responsibility, that the product: • **manufacturer's name:** NICE S.p.A. • **address:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy • **product type:** 433.92MHz transmitter for the remote control of automatism for doors, gates, shutters, curtains, blinds and similar applications • **model / type:** WM1,WM2, WM3. Conform to the essential requirements stated in article 3 of the following EC directive, for the intended use of products: Directive 1999/5/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 9 March 1999 regarding radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity according to the following harmonised standards: • Health protection (art. 3(1) (a)): EN 50371: 2002 • Electrical safety (art. 3(1) (a)): EN 60950-1:2006 • Electromagnetic compatibility (art. 3(1) (b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002 • Radio spectrum (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

In accordance with the directive 1999/5/EC (appendix V), the product HSTXS1 is class 1 and marked: **CE0682**

Oderzo, 7 September 2011

Ing. Luigi Paro  
(Managing director)

## DESCRIZIONE E DESTINAZIONE D'USO

**Era-MiniWay** è una linea completa di trasmettitori che consentono di comandare i ricevitori-radio e le centrali di comando **Nice** applicate agli automatismi di porte, cancelli, tende, tapparelle e similari. La linea Era-MiniWay è un sistema modulare composto da vari modelli di trasmettitori a 3, 6, 9 tasti (**Fig. 1**) con supporto a parete.

## MEMORIZZAZIONE

Per le modalità di memorizzazione del trasmettitore, fare riferimento alle istruzioni specifiche contenute nel manuale del ricevitore-radio o della centrale di comando che si desidera comandare. In mancanza del manuale, potete scaricarne una copia all'indirizzo internet: [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

## TIPOLOGIA

In questi trasmettitori i tasti ▲, ■, ▼, sono raggruppati fra loro in 3 settori: **1a**, **1b**, **1c**. Ogni settore controlla 1 automatismo oppure un gruppo di automatismi e al suo interno, ciascun tasto esegue un comando singolo (▲ = **Apri**; ■ = **Stop**; ▼ = **Chiude**).

**Modello MW1:** presenta 3 tasti associati ad un unico codice di trasmissione (**fig. 2a**).

**Modello MW2:** presenta 6 tasti suddivisi in due gruppi, come mostrato in **fig. 2b**. Ogni gruppo è associato a un proprio codice di trasmissione; in questo modo si hanno a disposizione 2 trasmettitori indipendenti tra loro, nello stesso guscio.

**Modello MW3:** ha 9 tasti suddivisi in tre gruppi, come mostrato in **fig. 2c**. Ogni gruppo è associato a un proprio codice di trasmissione; in questo modo si hanno a disposizione 3 trasmettitori indipendenti tra loro, nello stesso guscio.

## BATTERIA DI ALIMENTAZIONE

La batteria del trasmettitore deve essere sostituita quando:

- premendo un tasto, notiamo che la trasmissione del comando parte in ritardo (sintomo di batteria quasi scarica).
- premendo un tasto, notiamo che la luce del led di trasmissione si affievolisce (sintomo di batteria totalmente scarica).

## Sostituzione della batteria

Per sostituire la batteria del trasmettitore, vedere **fig. 3**.

## Smaltimento della batteria

**Attenzione!** - La batteria contiene sostanze inquinanti e quindi, una volta esaurita la carica, **non deve essere buttata nei rifiuti comuni** ma negli appositi contenitori predisposti alla raccolta e smaltimento dei rifiuti inquinanti, secondo le leggi e le normative del luogo.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione:** batteria al litio da 3Vdc tipo CR2032
- Durata batteria:** stimata 2 anni, con 10 trasmissioni al giorno
- Frequenza:** 433.92 MHz (± 100 KHz)
- Potenza irradiata:** stimata circa 1 mW e.r.p.
- Codifica radio:** rolling code 52 bit FLOR
- Temperatura di funzionamento:** - 20°C; + 55°C
- Portata:** stimata 200 m; 35 m (se all'interno di edifici)
- Protezione:** grado IP 40 (utilizzo in casa o in ambienti protetti)
- Dimensioni:** L. 43 x P. 80 x H. 11 mm
- Peso:** 16g

**Nota:** • Con lo scopo di migliorare costantemente i propri prodotti, Nice Spa si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso, pur mantenendo le stesse funzionalità e destinazioni d'uso. • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (±5°C).

## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione in accordo alla Direttiva 1999/5/CE

**Nota:** Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.

**Numero dichiarazione:** 419/MW - **Revisione:** 0 - **Lingua:** IT

Il sottoscritto Luigi Paro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto: • **nome produttore:** NICE S.p.A. • **indirizzo:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy • **tipo di prodotto:** Trasmettitore 433,92MHz per comando a distanza di automatismi per porte,cancelli, serrande, tende, tapparelle ed applicazioni similari • **modello / tipo:** WM1,WM2, WM3. Risulta conforme ai requisiti essenziali richiesti dall'articolo 3 della seguente direttiva comunitaria, per l'uso al quale i prodotti sono destinati: Direttiva 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 9 marzo 1999 riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di comunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità, secondo le seguenti norme armonizzate: • Protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002 • Sicurezza elettrica (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009 • Compatibilità elettromagnetica (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002 • Spettro radio (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007

In accordo alla direttiva 1999/5/CE (allegato V), il prodotto risulta di classe 1 e marcato: **CE0682**

Oderzo, 7 settembre 2011

Ing. Luigi Paro  
(Amministratore Delegato)

## DESCRIPTION ET APPLICATION

**Era-MiniWay** est une ligne complète d'émet-teurs qui permettent de commander les récepteurs-radio et les logiques de commande **Nice** appliquées aux automatismes de portes, portails, stores, volets roulants et similaires. La ligne Era-MiniWay est un système modulaire composé de plusieurs modèles d'émetteurs à 3, 6 et 9 touches (**Fig. 1**) avec support mural.

## MÉMORISATION

Pour les modalités de mémorisation de l'émetteur, se référer aux instructions spécifiques contenues dans le manuel du récepteur-radio ou de la logique de commande que l'on désire commander. Si vous ne possédez pas le manuel, vous pouvez en télécharger un exemplaire depuis notre site internet : [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

## TYPOLOGIE

Dans ces émetteurs, les touches ▲, ■, ▼, sont regroupées entre elles en 3 secteurs : 1a, 1b, 1c. Chaque secteur contrôle un automatisme ou un groupe d'automatismes et à l'intérieur, chaque touche exécute une seule commande (▲ = **Ouverture** ; ■ = **Stop** ; ▼ = **Fermeture**).

**Modèle MW1:** dispose de 3 touches associées à un code de transmission unique (**fig. 2a**).

**Modèle MW2:** muni de 6 touches divisées en deux groupes, comme illustré sur la **fig. 2b**. Chaque groupe est associé à un code de transmission propre ; on dispose de la sorte de 2 émetteurs indépendants dans le même boîtier.

**Modèle MW3:** muni de 9 touches divisées en trois groupes, comme illustré sur la **fig. 2c**. Chaque groupe est associé à un code de transmission propre; on dispose de la sorte de 3 émetteurs indépendants dans le même boîtier.

## PILE D'ALIMENTATION

La pile de l'émetteur doit être remplacée quand :

- en pressant une touche, on remarque que la transmission de la commande part en retard (signe que la pile est en voie d'épuisement).
- en pressant une touche, on remarque que la lumière de la led de transmission s'affaiblit (signe que la pile est totalement épuisée).

## Remplacement de la pile

Pour remplacer la pile de l'émetteur voir la **fig. 3**.

## Mise au rebut de la pile

**Attention** - La pile contient des substances polluantes et donc, une fois épuisée, **elle ne doit pas être mélangée aux ordures ménagères** mais placée dans les conteneurs spéciaux pour la collecte et le recyclage des déchets polluants, suivant les lois et réglementations en vigueur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation :** pile au lithium de 3Vcc ; type CR2032
- Durée pile :** estimée à 2 ans, avec 10 commandes transmises par jour
- Fréquence :** 433.92 MHz (± 100 KHz)
- Puissance rayonnée :** estimée à environ 1 mW PAR (puissance apparente rayonnée)
- Codage radio :** rolling code 52 bits FLOR
- Température de fonctionnement :** - 20°C; + 55°C
- Portée :** estimée à 200 m ; 35 m (à l'intérieur d'édifices)
- Protection :** indice IP 40 (utilisation à l'intérieur ou dans des milieux protégés)
- Dimensions :** L. 43 x P. 80 x H. 11 mm
- Poids :** 16g

**Notes:** • Dans le but d'améliorer constamment ses produits, Nice S.p.a. se réserve le droit d'en modifier les caractéristiques techniques à tout moment et sans préavis, tout en maintenant les mêmes fonctions et types d'application. • Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20°C (±5°C).

## DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Déclaration en accord avec la directive 1999/5/CE

**Note:** Le contenu de cette déclaration de conformité correspond à ce qui est déclaré dans le document officiel, déposé au siège de Nice S.p.a., et en particulier à sa dernière révision disponible avant l'impression de ce guide. Ce texte a été réadapté pour des raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.a. (TV) I.

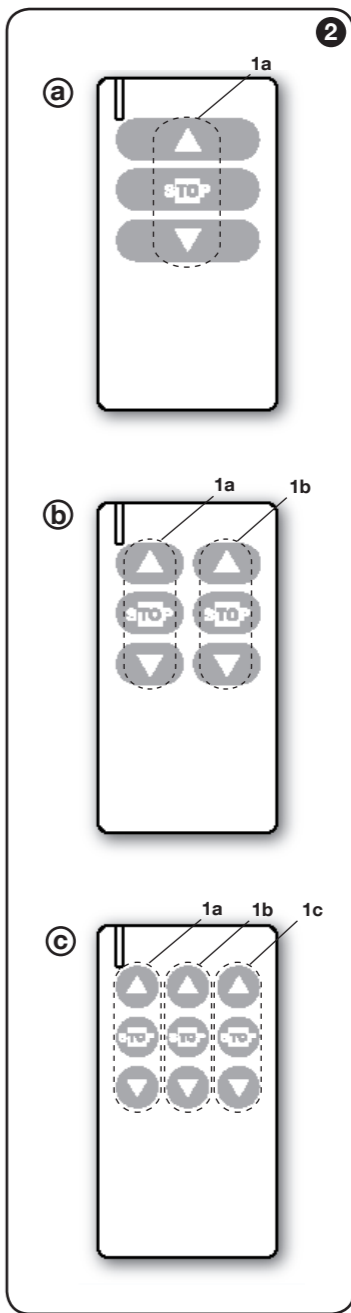
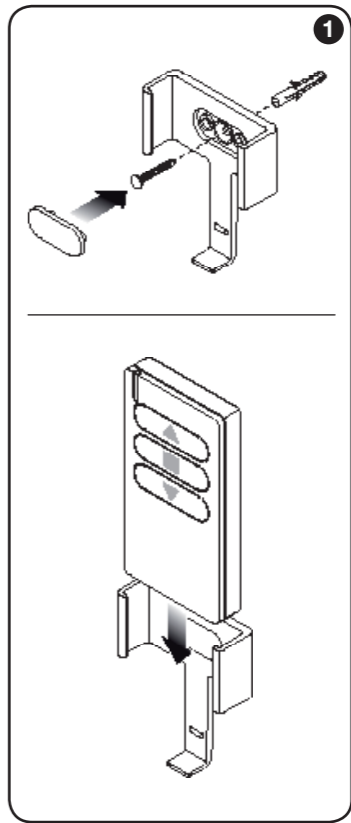
**Numéro déclaration :** 419/MW - **Révision :** 0 - **Langue :** FR

Je soussigné Luigi Paro en qualité d'Administrateur Délégué, déclare sous mon entière responsabilité que le produit : • **nom producteur :** NICE S.p.A. • **adresse :** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italie • **type de produit :** Emetteur 433,92MHz pour commande à distance d'automatismes pour portes, portails, store, volets et similaires • **modèle / type:** WM1, WM2, WM3. Est conforme aux critères essentiels requis par la directive communautaire suivante, pour l'usage auquel ces produits sont destinés : Directive 1999/5/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 9 mars 1999 concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication et la reconnaissance mutuelle de leur conformité, selon les normes harmonisées suivantes : • Protection de la santé (art. 3(1)(a)) : EN 50371:2002 • Sécurité électrique (art. 3(1) (a)) : EN 60950-1: 2006 • Compatibilité électromagnétique (art. 3(1) (b)) : EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002 • Spectre radio (art. 3(2)) : EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

Conformément à la directive 1999/5/CE (Annexe V), le produit HSTXS1 résulte de classe 1 et est marqué : **CE0682**

Oderzo, le 7 Septembre 2011

Ing. Luigi Paro  
(Administrateur délégué)



EN - Instructions and warnings for users

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'utilizzatore

FR - Instructions et recommandations pour l'installateur

ES - Instrucciones y advertencias para el usuario

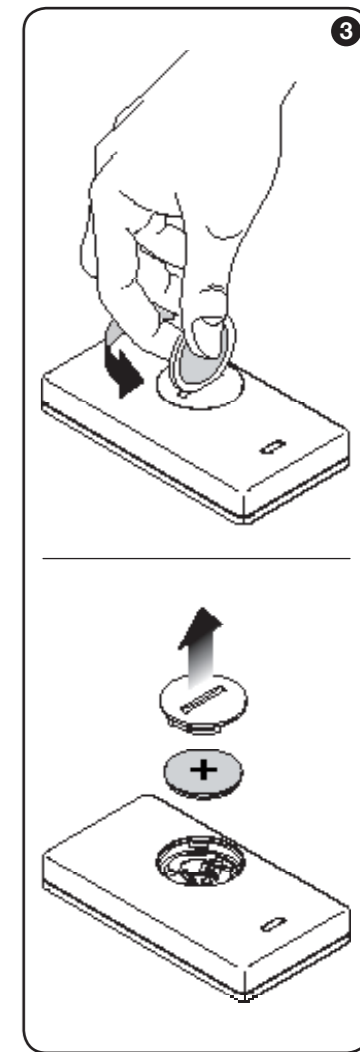
DE - Anweisungen und Hinweise für den Benutzer

PL - Instrukcje i ostrzeżenia dla użytkownika

NL - Aanwijzingen en aanbevelingen bestemd voor de gebruiker

Headquarters  
Nice SpA  
Oderzo TV Italia  
Ph. +39.0422.85.38.38  
Fax +39.0422.85.35.65  
info@niceforyou.com  
[www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

Nice



## ESPAÑOL

Instrucciones originales

**DESCRIPCIÓN Y USO PREVISTO**

**Era-MiniWay** es una línea completa de telemandos que permiten accionar los receptores y las centrales de mando **Nice** aplicadas a las automatizaciones de puertas, cancelas, toldos, persianas y demás. La línea Era-MiniWay es un sistema modular formado de varios modelos de telemandos de 3, 6, 9 botones (**Figs. 1**) con soporte para la pared.

**MEMORIZACIÓN**

Para saber cómo memorizar el telemando, consulte las instrucciones específicas que se encuentran en el manual del receptor o de la central de mando que se desea accionar. Si no tuviera el manual, Ud. podrá bajar una copia en nuestra página web: *www.niceforyou.com*

**TIPO**

En estos telemandos los botones **▲**, **■**, **▼**, están agrupados entre sí en 3 sectores: **1a, 1b, 1c**. Cada sector controla 1 automatización o bien un grupo de automatizaciones y, en su interior, cada botón ejecuta un mando solo (**▲ = Abrir; ■ = Parada; ▼ = Cerrar**).

**Modelo MW1:** cuenta con 3 botones asociados a un único código de transmisión (**fig. 2a**).

**Modelo MW2:** cuenta con 6 botones divididos en dos grupos, como muestra la **fig. 2b**. Cada grupo está asociado a su propio código de transmisión, de modo que se disponen de 2 transmisores independientes entre sí en un mismo mando.

**Modelo MW3:** dispone de 9 botones divididos en tres grupos, como muestra la **fig. 2c**. Cada grupo está asociado a su propio código de transmisión, de modo que se disponen de 3 transmisores independientes entre sí en un mismo mando.

**BATERÍA DE ALIMENTACIÓN**

La batería del telemando debe sustituirse cuando:

- al pulsar un botón se nota que la transmisión del mando arranca en retardo (síntoma de que la batería está casi agotada).
- al pulsar un botón se nota que la luz del led de transmisión es débil (síntoma de que la batería está totalmente agotada).

**Sustitución de la batería**

Para sustituir la batería del telemando, véase la **fig. 3**.

**Eliminación de la batería**

**¡Atención!** - la batería contiene sustancias contaminantes y, por consiguiente, al agotarse **no hay que arrojarla a los residuos comunes** sino que hay que arrojarla en los recipientes destinados a la recogida y eliminación de residuos contaminantes, según las leyes y normativas locales.

<p><b>CARATTERISTICHE TECNICHE</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li><b>Alimentación:</b> batería de litio de 3 Vdc; tipo CR2032</li> <li><b>Duración de la batería:</b> estimada en 2 años con 10 transmisiones por día</li> <li><b>Frecuencia:</b> 433.92 MHz (± 100 KHz)</li> <li><b>Potencia radiada:</b> estimada en alrededor de 1 mW ERP</li> <li><b>Codificación radio:</b> rolling code 52 bit FLOR</li> <li><b>Temperatura de funcionamiento:</b> - 20°C; + 55°C</li> <li><b>Alcance:</b> estimada en 200 m; 35 m (en el interior de edificios)</li> <li><b>Grado de protección:</b> IP 40 (uso en interiores o en ambientes protegidos)</li> <li><b>Medidas:</b> L 43 x P 80 x H 11 mm</li> <li><b>Peso:</b> 16g</li></ul> <p><i><b>Notas:</b></i> <ul style="list-style-type: none"><li><i>A fin de mejorar constantemente sus productos, Nice Spa se reserva el derecho de modificar las características técnicas en cualquier momento y sin previo aviso, garantizando la funcionalidad y el uso previsto.</i></li> <li><i>Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura de 20°C (±5°C).</i></li></ul></p>
<p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE</b></p> <p>Declaración de acuerdo con la Directiva 1999/5/CE</p>

***Nota:** el contenido de esta declaración corresponde a aquello declarado en el documento oficial depositado en la sede de Nice S.p.a., y en particular, a su última revisión disponible antes de la impresión de este manual. El presente texto ha sido readaptado por motivos de impresión. La copia de la declaración original puede solicitarse a Nice S.p.a. (TV) I.*

**Número de declaración:** 419/MW - **Revisión:** 0 - **Idioma:** ES

El suscrito, Luigi Paro, en su carácter de Administrador Delegado, declara bajo su responsabilidad que el producto:

- nombre del fabricante:** NICE S.p.A.
- dirección:** Via Pezza Alta n° 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italia
- tipo de producto:** Telemando de 433,92MHz para el control a distancia de los automatismos de puertas, cancelas, cierres, toldos, persinas y aplicaciones similares
- modelo / tipo:** WM1,WM2, WM3.

Es conforme a los requisitos esenciales previstos por la siguiente directiva comunitaria, para el uso al cual los productos están destinados: Directiva 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 9 de marzo de 1999 relativa a los equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y el recíproco reconocimiento de su conformidad, según las siguientes normas armonizadas:

- Protección de la salud [art. 3(1)(a)]: EN 50371:2002
- Seguridad eléctrica [art. 3(1)(a)]: EN 60950-1:2006
- Compatibilidad electromagnética [art. 3(1)(b)]: EN 301 489 1-V1.8.1:2008, EN 301 489 3-V1.4.1:2002
- Espectro radioeléctrico [art. 3(2)]: EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

De acuerdo con la directiva 1999/5/CE (anexo V), el producto HSTXS1 es de clase 1 y está marcado: **CE0682**

Oderzo, 7 de Septiembre 2011	<div><b>Ing. Luigi Paro</b> (Administrador Delegado)</div> <div></div>
------------------------------	--

## DEUTSCH

<p><b>Originalanleitungen</b></p>
<p><b>BESCHREIBUNG UND EINSATZ</b></p> <p><b>Era-MiniWay</b> ist eine komplette Fernbedienungslinie für die <b>Nice</b> Funkempfänger und Steuerungen, die an den Automatismen für Türen, Tore, Markisen, Rollläden und an ähnlichem angebracht sind. Die Linie Era-MiniWay ist ein modulares System und besteht aus verschiedenen Fernbedienungsmodellen mit 3, 6, 9 Tasten (<b>Abb. 1</b>) mit Wandhalterung.</p> <p><b>SPEICHERUNG</b></p> <p>Für die Speichermodalitäten der Fernbedienung wird auf die diesbezüglichen Anweisungen in der Anleitung des zu steuernden Funkempfängers oder der Steuerung verwiesen. Sollte die Anleitung nicht zur Hand sein, kann eine Kopie im Internet unter: <i>www.niceforyou.com</i> abgeladen werden.</p> <p><b>TYP</b></p> <p>An diesen Fernbedienungen sind die Tasten <b>▲</b>, <b>■</b>, <b>▼</b>, miteinander in 3 Bereiche gruppiert: <b>1a, 1b, 1c</b>. Jeder Bereich regelt einen Automatismus oder eine Gruppe von Automatismen und innerhalb dieses Bereichs führt jede Taste nur einen Befehl aus (<b>▲ = Auf; ■ = Stopp; ▼ = Zu</b>).</p>

**Modell MW1:** Enthält 3 Tasten, die einem einzigen Fernbedienungscode zugeordnet sind (**Abb. 2a**).

**Modell MW2:** Enthält 6 Tasten, die in zwei Gruppen unterteilt sind; siehe **Abb. 2b**. Jede Gruppe ist einem eigenen Fernbedienungscode zugeordnet; auf diese Weise verfügt man über zwei voneinander unabhängigen Fernbedienungen in derselben Hülle.

**Modell MW3:** Enthält 9 Tasten, die in drei Gruppen unterteilt sind; siehe **Abb. 2c**. Jede Gruppe ist einem eigenen Fernbedienungscode zugeordnet; auf diese Weise verfügt man über drei voneinander unabhängigen Fernbedienungen in derselben Hülle.

**BATTERIE**

Die Batterie der Fernbedienung muss ersetzt werden, wenn:

- man nach Druck auf eine Taste bemerkt, dass der Befehl zu spät übertragen wird (Batterie fast leer);
- man nach Druck auf eine Taste bemerkt, dass die Sende-LED nur schwach leuchtet (Batterie ganz leer).

**Ersatz der Batterie**

Für den Austausch der Batterie der Fernbedienung siehe **Abb. 3**.

**Entsorgung der Batterie**

**⚠ Achtung!** - Die Batterie enthält Schadstoffe; die leere Batterie darf daher **nicht zum Hausmüll** gegeben werden, sondern muss in den speziellen Schadstoffmülltonnen nach den örtlich gültigen Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden.

<p><b>TECHNISCHE MERKMALE</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li><b>Versorgung:</b> 3Vdc Lithiumbatterie des Typs CR2032</li> <li><b>Dauer der Batterie:</b> ca. 2 Jahre bei 10 Sendungen pro Tag</li> <li><b>Frequenz:</b> 433.92 MHz (± 100 KHz)</li> <li><b>Abgestrahlte Leistung:</b> ca. 1 mW e.r.p.</li> <li><b>Codierung des Funkempfängers:</b> Rolling Code 52 bit FLOR</li> <li><b>Betriebstemperatur:</b> - 20°C; + 55°C</li> <li><b>Reichweite:</b> ca. 200 m; 35 m in Gebäuden</li> <li><b>Schutzart:</b> IP 40 (Benutzung im Haus oder in geschützter Umgebung)</li> <li><b>Abmessungen:</b> L. 43 x T. 80 x H. 11 mm</li> <li><b>Gewicht:</b> 16g</li></ul> <p><i><b>Anmerkungen:</b></i> <ul style="list-style-type: none"><li><i>Für eine ständige Verbesserung der Produkte behält sich Nice Spa das Recht vor, die technischen Merkmale jederzeit und ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern, wobei aber die vorgesehenen Funknallitäten und Einsätze garantiert bleiben.</i></li> <li><i>Alle angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C (±5°C).</i></li></ul></p>
<p><b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b></p> <p>Erklärung in Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/EG</p>

***Anmerkung:** Der Inhalt dieser Konformitätserklärung entspricht dem in den offiziellen Unterlagen angegebenen, die sich im Firmensitz der Nice S.p.a. befinden, und insbesondere der vor dem Druck dieser Anleitung verfügbaren, letzten Revision. Der hier vorhandene Text wurde aus Verlagsgründen angepasst. Eine Kopie der ursprünglichen Erklärung jedes Produkts kann bei Nice S.p.a. (TV) I angefordert werden.*

**Erklärungsnummer:** 419/MW - **Revision:** 0 - **Sprache:** DE

Der Unterzeichnende Luigi Paro erklärt als Bevollmächtigter unter seiner eigenen Verantwortung, dassdasProdukt:

- Herstellername:**NICES.p.a;
- Adresse:**ViaPezzaAltaN°13,31046Rustignèdi Oderzo(TV)Italien
- Produkttyp:**Fernbedienung433,92MHzfürdieSteuerungvonAutomatismen für Türen, Tore, Markisen, Rollläden und ähnliche Applikationen
- Modell / Typ:**WM1, WM2, WM3.

Mit den wichtigsten Anforderungen folgender europäischer Richtlinie konform ist, was den Einsatzzweck der Produkte betrifft: Richtlinie 1999/5/EG DES EUROPAPARLAMENTS UND DES RATES vom 9. März 1999, was Funkgeräte und Terminals für das Fernmeldewesen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität gemäß folgender harmonisierter Normen betrifft:

- Schutz der Gesundheit (Art. 3(1) (a)): EN 50371: 2002
- elektrische Sicherheit (Art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
- elektromagnetische Verträglichkeit (Art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Funkspektrum (Art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

In Übereinstimmung mit den Richtlinien 1999/5/EG (Anlage V) entspricht das Produkt HSTXS1 der Klasse 1 und ist wie folgt markiert: **CE0682**

Oderzo, 7 September 2011	<div><b>Ing. Luigi Paro</b> (der Bevollmächtigte)</div> <div></div>
--------------------------	---

## POLSKI

<p><b>Instrukcje oryginalne</b></p>
<p><b>OPIS I PRZEZNACZENIE</b></p> <p><b>Era-MiniWay</b> to kompletna linia nadajników umożliwiających sterowanie odbiornikami radiowymi oraz centralkami sterowniczymi <b>Nice</b> stosowanymi w automatyce drzwi, bram, zaslon, markiz i temu podobnych. Linia Era-MiniWay to system modułarne składający się z różnych modeli mocowanych na ścianie nadajników, posiadających 3, 6, i 9 przycisków (<b>Rys. 1</b>).</p> <p><b>WPISYWANIE DO PAMIĘCI</b></p> <p>W zakresie wpisywania do pamięci pilota należy zapoznać się, ze szczegółowymi instrukcjami zawartymi w podre, czniku odbiornika radiowego lub centralki sterowniczej, którą zamierza się sterować. W przypadku braku instrukcji można pobrać jej egzemplarz ze strony internetowej: <i>www.niceforyou.com</i></p> <p><b>Typ</b></p> <p>W tych nadajnikach przyciski <b>▲</b>, <b>■</b>, <b>▼</b>, zgrupowane są ze sobą w 3 zespołach: <b>1a, 1b, 1c</b>. Każdy z zespołów kontroluje jedną z funkcji automatu, lub zespołem automatem, a w obrębie jednego zespołu każdy z przycisków wykonuje tylko jedno polecenie (<b>▲ = Otwórz, ■ = Stop, ▼ = Zamknij</b>)</p>

**Model MW1:** zawiera 3 przyciski przypisane do jednego kodu transmisyjnego (**rys. 2a**).

**Model MW2:** zawiera 6 przycisków podzielonych na dwa zespoły, jak pokazano na **rys. 2b**. Do każdego zespołu przypisany jest odrębny kod transmisyjny, dzięki temu w tej samej obudowie dostępne są 2 niezależne od siebie nadajniki.

**Model MW3:** zawiera 9 przycisków podzielonych na trzy zespoły, jak pokazano na ha **rys. 2c**. Do każdego zespołu przypisany jest odrębny kod transmisyjny, dzięki temu w tej samej obudowie dostępne są 3 niezależne od siebie nadajniki.

**BATERIA ZASILAJĄCA**

Bateria nadajnika powinna być wymieniana gdy:

- po wduszeniu przycisku zauważamy, że sygnał z nadajnika wychodzi z opóźnieniem (oznaka niemal całkowicie wyczerpanej baterii),
- po wduszeniu przycisku zauważamy, że dioda nadawania słabnie (oznaka całkowicie wyczerpanej baterii).

**Wymiana baterii**

W celu wymiany baterii nadajnika, patrz **rys. 3**.

**Utylizacja baterii**

**⚠ Uwaga!** - Bateria zawiera substancje zanieczyszczające środowisko, dlatego po wyczerpaniu jej ładunku **nie powinna być wyrzucana z normalnymi odpadami**, lecz do odpowiednich pojemników przeznaczonych do zbierania odpadów zanieczyszczających, zgodnie z miejscowym prawem i normami.

<p><b>DANE TECHNICZNE</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li><b>Zasilanie:</b> bateria litowa 3 Vpp; typu CR2032</li> <li><b>Trwałość baterii:</b> szacowana na 2 lata, przy 10 transmisjach dziennie</li> <li><b>Częstotliwość:</b> 433,92 MHz (± 100 KHz)</li> <li><b>Moc promieniowana:</b> szacowana na około 1 mW e.r.p.</li> <li><b>Kodowanie radiowe:</b> rolling code 52 bit FLOR</li> <li><b>Temperatury działania:</b> - 20°C; + 55°C</li> <li><b>Zasięg g:</b> szacowany na 200 m; 35 m (jeśli mi'drzy budynkami)</li> <li><b>Zabezpieczenia:</b> stopień IP 40 (użytkowanie w warunkach domowych lub środowisku chronionym)</li> <li><b>Wymiary:</b> L. 43 x P. 80 x H. 11 mm</li> <li><b>Ciężar:</b> 16 g</li></ul> <p><i><b>Uwagi:</b></i> <ul style="list-style-type: none"><li><i>W celu zapewnienia stałej poprawy jakości własnych wyrobów Nice Spa zastrzega sobie prawo do zmiany charakterystyk technicznych w dowolnym czasie i bez uprzedniego zawiadomienia pod warunkiem jednak zachowania takiej samej funkcjonalności i przeznaczenia.</i></li> <li><i>Wszystkie podane charakterystyki techniczne dotyczą temperatury otoczenia wynoszącej 20°C (± 5°C).</i></li></ul></p>
<p><b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE</b></p> <p>Deklaracja zgodna z Dyrektywą 1999/5/WE</p>

***Uwaga:** Zawartość niniejszej deklaracji zgodności odpowiada oświadczeniom znajdującym się w dokumencie urzędowym, złożonym w siedzibie firmy Nice S.p.a., a w szczególności w ostatniej korekcie dostępnej przed wydrukowaniem tej instrukcji. Tekst w niej zawarty został dostosowany w celach wydawniczych. Kopia oryginalnej deklaracji może być zamawiana w firmie Nice S.p.a. (TV) I.*

**Numer deklaracji:** 419/MW - **Wydanie:** 0 - **Język:** PL

Niżej podpisany Luigi Paro, w charakterze Członka Zarządu Spółki, oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie:

- nazwa producenta:** NICE S.p.A.
- adres:** Via Pezza Alta nr 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy
- typ urządzenia:** Nadajnik 433,92 MHz do zdalnego sterowania automatami do drzwi, bram, bram rolowanych, rolet zewnętrznych, markiz i podobnych mechanizmów.
- model / typ:** WM1, WM2, WM3.

Jest zgodne z podstawowymi wymogami niżej zacytowanej dyrektywy europejskiej, podczas użytktu, do którego te urządzenia są przeznaczone: Dyrektywa 1999/5/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 9 marca 1999 roku w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności, zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi:

- Zabezpieczenie zdrowia (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
- Bezpieczeństwo elektryczne (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
- Kompatybilność elektromagnetyczna (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Widmo radiowe (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

Zgodnie z dyrektywą 1999/5/WE (Załącznik V), urządzenie HSTXS1 zostało zaliczone do klasy 1 i jest oznaczone następującym symbolem: **CE0682**

Oderzo, dnia 7 Wrzesień 2011 roku	<div><b>Inż. Luigi Paro</b> (Członek Zarządu)</div> <div></div>
-----------------------------------	---

## NEDERLANDS

<p><b>Originele instructies</b></p>
<p><b>BESCHRIJVING EN GEBRUIKSDOEL</b></p> <p><b>Era-MiniWay</b> is een complete lijn afstandbedieningen waarmee het mogelijk is radio-ontvangers en besturingseenheden <b>Nice</b> welke op automatismen voor deuren, poorten, zonwering, rolluiken en dergelijke zijn toegepast, aan te sturen. De lijn Era-MiniWay is een modulaïr systeem bestaande uit verschillende modellen afstandsbedieningen met 3, 6 of 9 toetsen (<b>afb. 1</b>) met wandsteun.</p> <p><b>GEHEUGENOPSLAG</b></p> <p>Voor de procedures van geheugenopslag van de afstandsbediening gelieve u de desbetreffende aanwijzingen uit de handleiding van de radio-ontvanger of de besturingseenheid die u wenst aan te sturen, te raadplegen. Mocht de handleiding ontbreken, dan kunt u een exemplaar daarvan op het volgende internetadres downloaden: <i>www.niceforyou.com</i></p> <p><b>TYPE</b></p> <p>Bij deze afstandsbedieningen zijn de toetsen <b>▲</b>, <b>■</b>, <b>▼</b>, onderling in 3 sectoren gegroepeerd: <b>1a, 1b, en 1c</b>. Elke sector stuurt een automatisme aan of een groep automatismen aan en daarbinnen voert elke toets één enkele instructie uit (<b>▲ = Open; ■ = Stop; ▼ = Sluit</b>).</p>

**Model MW1:** heeft 3 toetsen die zijn gekoppeld aan een unieke overdrachtscode (**afb. 2a**).

**Model MW3:** heeft 6 toetsen, verdeeld over drie groepen, zoals weergegeven in **afb. 2b**. Elke groep is gekoppeld aan een eigen overdrachtscode; op deze wijze beschikt men over 2 onderling onafhankelijke zenders, binnen één en dezelfde behuizing.

**Model MW3:** heeft 9 toetsen, verdeeld over drie groepen, zoals weergegeven in **afb. 2c**. Elke groep is gekoppeld aan een eigen overdrachtscode; op deze wijze beschikt men over 3 onderling onafhankelijke zenders, binnen één en dezelfde behuizing.

**BATTERIJ VOOR STROOMVOORZIENING**

De batterij voor de afstandsbediening dient in de volgende gevallen vervangen te worden:

- wanneer u op een toets drukt, bemerkt dat de instructie te laat verzonden wordt (aanwijzing dat de batterij nagenoeg leeg is).
- wanneer u op een toets drukt, bemerkt dat het lampje dat overseining aangeeft, zwakker gaat branden (aanwijzing dat batterij geheel leeg is).

**Vervangen van de batterij**

Zie **afb. 3** voor informatie over vervanging van de batterij van de zender.

**Afvalverwerking van de batterij**

**⚠ Let op!** - De batterij bevat milieuvontreinigende stoffen en mag dus, wanneer die leeg is, absoluut niet met het gewone huisvuil weggegooid worden maar in de bakken die speciaal bestemd zijn voor het verzamelen en verwerken van verontreinigend afval volgens de ter plaatse geldende wetten en voorschriften.

<p><b>TECHNISCHE GEGEVENS</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li><b>Stroomvoorziening:</b> lithiumbatterij van 3Vdc; type CR2032</li> <li><b>Levensduur batterij:</b> geschat op 2 jaar bij 10 overseiningen per dag</li> <li><b>Frequentie:</b> 433,92 MHz (± 100 KHz)</li> <li><b>Uitgestraald vermogen:</b> geschat op circa 1 mW e.r.p.</li> <li><b>Codering radio:</b> rolling code 52 bit FLOR</li> <li><b>Bedrijfstemperatuur:</b> - 20°C; + 55°C</li> <li><b>Bereik:</b> geschat op 200 m; 35 m (indien binnen gebouwen)</li> <li><b>Beveiligingsklasse:</b> IP 40 (toepassing in een woning of in een beschermde omgeving)</li> <li><b>Afmetingen:</b> L. 43 x D. 80 x H. 11 mm</li> <li><b>Gewicht:</b> 16g</li></ul> <p><i><b>N.B.:</b></i> <ul style="list-style-type: none"><li><i>Teneinde voortdurend haar producten te verbeteren behoudt Nice Spa zich het recht voor op elk gewenst moment en zonder voorbericht wijzigingen in de technische specificaties aan te brengen, waarbij functionaliteit en gebruiksdoel echter onveranderd blijven.</i></li> <li><i>Alle aangegeven technische gegevens hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C).</i></li></ul></p>
<p><b>EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b></p> <p>Verklaring in overeenstemming met 1999/5/EG</p>

***Opmerking:** de inhoud van deze verklaring stemt overeen met wat verklaard is in het officiële document dat is neergelegd bij de vestiging van Nice S.p.a., en in het bijzonder aan de laatste revisie hiervan die voor het afdrukken van deze handleiding beschikbaar was. De hier beschreven tekst werd om uitgeversredenen heraangepast. U kunt een exemplaar van de originele verklaring aanvragen bij Nice S.p.a. (TV) I.*

**Nummer verklaring:** 419/MW - **Revisie:** 0 - **Taal:** NL

Ondergetekende Luigi Paro, in de hoedanigheid van Gedelegeerd Bestuurder, verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat het product:

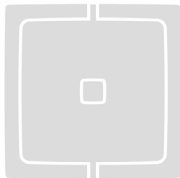
- naam fabrikant:** NICE S.p.A.
- adres:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy
- producttype:** zender 433,92MHz voor afstandsbediening van automatismen voor poorten, hekken, rolpoorten, zonwering, rolluiken en vergelijkbare toepassingen
- model / type:** WM1,WM2, WM3.

Voldoet aan de fundamentele vereisten die worden opgelegd door de volgende communautaire richtlijn, voor het gebruik waarvoor de producten bestemd zijn: Richtlijn 1999/5/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN VAN DE RAAD van 9 maart 1999, met betrekking tot radioapparatuur en eindapparatuur voor communicatie en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit, volgens de volgende geharmoniseerde normen:

- Bescherming van de gezondheid (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
- Elektrische veiligheid (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
- Elektromagnetische compatibiliteit (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Radio-spectrum (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

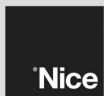
In overeenstemming met de richtlijn 1999/5/EG (Bijlage V) behoort het product HSTXS1 tot klasse 1 en draagt het de markering: **CE0682**

Oderzo, 7 september 2011	<div><b>Ir. Luigi Paro</b> (Gedelegeerd bestuurder)</div> <div></div>
--------------------------	---



### Instructions et recommandations pour l'installateur

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV =ISO 9001/2000=



### DESCRIPTION ET APPLICATION

**NiceWay** est une ligne complète d'émetteurs qui permettent de commander les récepteurs-radio et les logiques de commande **Nice®** appliquées aux automatismes de portes, portails, stores, volets roulants et similaires. La ligne NiceWay est un système modulaire composé de plusieurs modèles d'émetteurs à 1, 3, 6 et 9 touches (**Fig. A, B, C et D**) et d'une série de supports interchangeables (**Fig. 1**).

### INSTALLATION

Pour installer NiceWay, placer l'émetteur dans le support choisi en donnant l'orientation désirée (**Fig. 1**).

### MÉMORISATION

Pour les modalités de mémorisation de l'émetteur, se référer aux instructions spécifiques contenues dans le manuel du récepteur-radio ou de la logique de commande que l'on désire commander.

Si vous ne possédez pas le manuel, vous pouvez en télécharger un exemplaire depuis notre site internet :

[www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

### PILE D'ALIMENTATION

La pile de l'émetteur doit être remplacée quand :

- en pressant une touche, on remarque que la transmission de la commande part en retard (signe que la pile est en voie d'épuisement).
- en pressant une touche, on remarque que la lumière de la led de transmission s'affaiblit (signe que la pile est totalement épuisée).

### Remplacement de la pile

Pour remplacer la pile de l'émetteur, suivre la procédure illustrée dans les **Fig. 2 et 3**.

### Mise au rebut de la pile

**Attention** : La pile contient des substances polluantes et donc, une fois épuisée, elle ne doit pas être mélangée aux ordures ménagères mais placée dans les conteneurs spéciaux pour la collecte et le recyclage des déchets polluants, suivant les lois et réglementations en vigueur.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- **Alimentation** : pile au lithium de 3 Vcc ; type CR2032
- **Durée pile** : estimée à 2 ans, avec 10 commandes transmises par jour
- **Fréquence** : 433,92 MHz (± 100 kHz)
- **Puissance rayonnée** : estimée à environ 1 mW PAR (puissance apparente rayonnée)
- **Codage radio** : rolling code 52 bits FLOR
- **Température de fonctionnement** : - 20 °C ; + 55 °C
- **Portée** : estimée à 200 m ; 35 m (à l'intérieur d'édifices)
- **Protection** : indice IP 40 (utilisation à l'intérieur ou dans des milieux protégés)
- **Dimensions** : L. 40 x P. 40 x H. 10 mm
- **Poids** : 14 g

### NOTES :

- Dans le but d'améliorer constamment ses produits, **Nice® S.p.a.** se réserve le droit d'en modifier les caractéristiques techniques à tout moment et sans préavis, tout en maintenant les mêmes fonctions et types d'application.
- Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C).

### FONCTIONNEMENT :

Les émetteurs de la gamme NiceWay se divisent en 4 typologies de fonctionnement (**Fig. A, B, C, D**). Identifier l'émetteur en votre possession et lire ci-après les modalités de fonctionnement se référant au modèle en question.

**TYPLOGIE A** - Dans ces émetteurs, chaque touche contrôle une fonction d'automatisme et la touche choisie exécute à chaque pression une seule commande.

- **(Uniquement pour le modèle WM009C) :**

**NOTE pour l'installateur** : durant la mémorisation en « Mode I », tenir compte du fait que l'émetteur subdivise les neuf touches en 3 secteurs autonomes (s1, s2, s3) et qu'il attribue à chacun d'eux un code de transmission différent.

**TYPLOGIE B** - Dans ces émetteurs, les touches ▲, ■, ▼ sont regroupées entre elles en 3 secteurs : 1a, 1b, 1c. Chaque secteur contrôle un automatisme et à l'intérieur, chaque touche exécute une seule commande (▲ = Ouverture ; ■ = Stop ; ▼ = Fermeture).

**TYPLOGIE C** - Dans cet émetteur, chaque touche numérique (1, 2, 3) contrôle un automatisme et la touche choisie exécute à chaque pression une seule commande.

Les touches ▲, ■, ▼ contrôlent quant à elles un automatisme ultérieur et chaque touche exécute une seule commande (▲ = Ouverture ; ■ = Stop ; ▼ = Fermeture).

**TYPLOGIE D** - Pour l'envoi d'une commande, ces émetteurs prévoient 2 phases distinctes et consécutives (réglage et exécution), comme dans la **Fig. 4**.

### PHASE 1 - SÉLECTIONNER LES AUTOMATISMES :

Sélectionner sur l'émetteur (touches 1, 2, 3, 4, 5, 6) le numéro qui identifie l'automatisme que l'on souhaite commander et, dans le cas de plusieurs automatismes, sélectionner l'un après l'autre les numéros respectifs comme dans la **Fig. 4**.

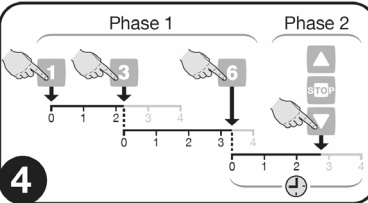
- **(Uniquement pour le modèle WM004G) :** Sur les automatismes sélectionnés, il est possible d'activer (touche **ON**) ou de désactiver (touche **OFF**) d'éventuels capteurs climatiques comme par exemple l'automatisme « Soleil » et « Pluie ».

### PHASE 2 - ENVOYER LES COMMANDES :

Après avoir sélectionné les automatismes, avant l'extinction de la led, il faut leur envoyer les commandes en pressant l'une des touches : ▲ (Ouverture), ■ (Stop), ▼ (Fermeture).

**ATTENTION** : Les phases 1 et 2 doivent être exécutées quand la led est allumée ; chaque pression de touche prolonge l'allumage de la led (si elle est déjà allumée) de 4 secondes supplémentaires (**Fig. 4**).

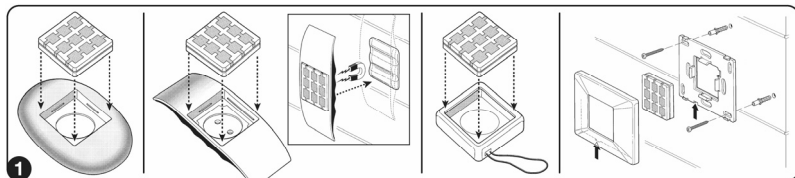
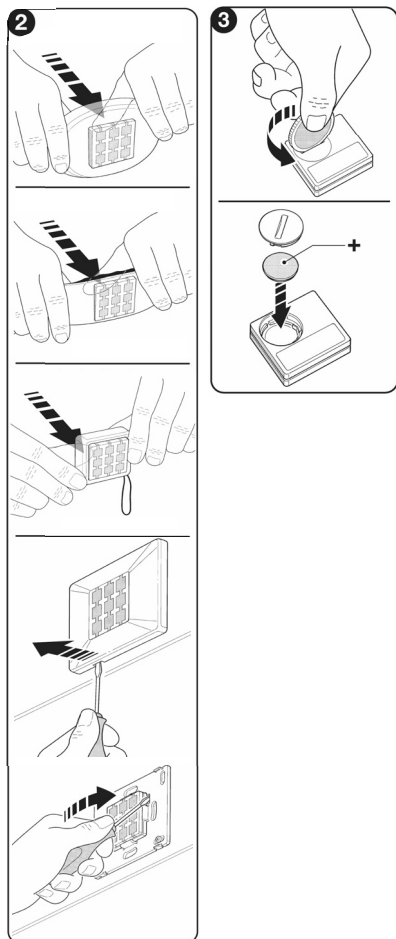
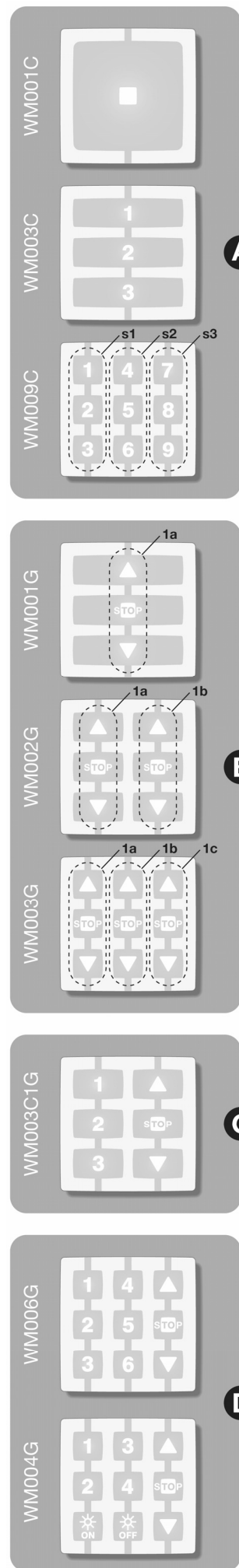
La commande envoyée avec les touches ▲, ■, ▼ effectue aussi la mémorisation des automatismes sélectionnés dans la Phase 1 (qui remplace la mémorisation précédente). Ensuite, il sera possible de commander ces automatismes en mémoire en pressant directement les touches ▲, ■, ▼. Si par contre la led s'éteint avant d'envoyer la commande avec les touches ▲, ■, ▼, la mémorisation n'aura pas lieu et l'utilisation éventuelle des touches ▲, ■, ▼ agira sur les automatismes mémorisés précédemment.



### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nice S.p.a., Via Pezza Alta, 13 - 31046 Rustigné (zone ind.) - ODERZO (Italie).  
Nice S.p.a. déclare que les produits : **WM001C, WM003C, WM009C, WM001G, WM002G, WM003G, WM003C1G, WM006G, WM004G**, sont conformes aux exigences essentielles de la Directive R&TTE 1999/5/CE, pour l'utilisation à laquelle l'appareil est destiné.

Fabriqué en Classe 1, Sous-classe 20  
Date : 16 / 05 / 2005  
Lauró Buoro (Administrateur délégué)



## ENGLISH

Original Instructions

### PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

This transmitter is part of the "Era-P" / "Era-W" Nice range. The transmitters of these two ranges are used to control automation mechanisms for awnings, outdoor sunblinds or blinds: **any other use is improper and forbidden!**

#### Functional specifications

• The "Era-P" range consists of portable models ("P") while the "Era-W" range consists of wall mounted models ("W"), with 1 or 2 LEDs available to send commands to, as well as a "Wind" sensor with commands for the management of the weather sensors. • Some models are provided with a hook to temporarily hang the transmitter on the wall, others are provided with a plate to mount it on the wall. To install this accessory please refer to **fig. 2 or 3**. • **Fig. 1** reports all the keys which may be on the transmitters, based on the model. Their use is explained below.

**A - "Unit" keys** (only in the P6, P6S, W6, W6S models): are required to select the automation mechanism/s to send the commands to. While memorising the transmitter, it is necessary to programme at least one of these keys, associating at least one automation mechanism/s to them. This makes the key a "unit" for the reception of the commands", meaning that the automation mechanisms associated to it will receive during the execution of the procedure of the transmitter. The other keys available may be programmed in a similar manner, based on the system's needs. For all purposes, it is like having 6 independent transmitters in a single command device.

**B - Command keys** (in all the models): are required to send the rise (▲), stop (■) and lower (▼) commands. In the P6, P6S, W6, W6S models, prior to sending a command, several of these commands may be selected.

**C - Control keys of the automatic commands** (only in the P6S, W6S models): the "PRG" key enables the "PRG" key (disables) the reception by the motor of the automatic commands transmitted by any weather sensor in the installation. When ▲ is pressed the system sets the automatic operating mode of the automation mechanism whereas when ✱ is pressed the system sets the manual operating mode of the automation mechanism. The "Wind" sensor may not be disabled since it is required to protect the automation mechanism from wind damage. With the automatic operating mode enabled, the user may send manual commands any time. For more information please refer to the manual of the automation mechanism and the weather sensor.

**D - Programming keys** (in all the models): in the compatible models (e.g. those of the Era Mat range), these keys are required to simplify the performance of the programming procedures: the PRG key speeds up the access to the procedures, whereas the ESC key speeds up the exit from them. To access the keys remove the battery cover. In the P6, P6S, W6, W6S models: during the execution of the procedures, when pressing these keys is required, it is necessary to firstly select the "unit" where the procedure is being performed.

### TESTING THE TRANSMITTER

Before memorising the transmitter in the receiver of the motor, check its proper operation by pressing any key and observing whether the LED lights up (**fig. 1-E**). If it does not, refer to the section entitled "Replacing the Battery" in this manual.

#### SPECIFIC FUNCTIONS OF THE TRANSMITTER

• **Select a "unit" to send a command to** (only for the P6, P6S, W6, W6S models)

With these transmitter models, prior to sending a command it is necessary to select the "unit" (i.e. the automation mechanisms associated to this) to send the command to. After selecting the unit, its LED remains lit for a few seconds and, before the time elapses, it is possible to select other units to be added to the first selected (to eliminate a unit selected by mistake, turn off its LED by briefly pressing the associated key). After selecting the units desired, when their LEDs automatically turn off, the units will remain in the transmitter's memory until a new unit/s is/are selected. While they remain in the memory will be possible to send them commands without having to select them first.

• **Enable or disable the reception of the automatic commands sent from a weather sensor** (only for the P1S, P6S, W1S, W6S models)

With these transmitter models it is possible to enable or disable the reception of the automatic commands coming from any weather sensor connected (e.g. the "Sun" automatism mechanisms). For a good management of the automation mechanisms connected to the weather sensors, we advise using a single transmitter provided with keys to enable or disable automatic commands.

Only for the P6S and W6S models: in these transmitters, prior to enabling or disabling the operating mode, it is necessary to select the "units" which the setting must be sent to. While using these transmitters, to check whether the units are enabled or disabled, just select these one at a time and observe the state of the LEDs:

✱ lit; ✱ off = function enabled;  
✱ off; ✱ lit = function disabled;

Note – If more units are selected and the two LEDs appear to be off, this means that there is at least one unit which has the automatic commands enabled.

#### MEMORISING THE TRANSMITTER

To memorise the transmitter in a control unit (or in a receiver) it is possible to choose one of the following procedures, compatibly with the presence of this in the manual of the control unit or the receiver:

- A - Memorisation in "Mode I"
- B - Memorisation in "Mode II"
- C - Memorisation of a new transmitter through another already memorised
- D - Memorisation through the "Enable Code" received from a previously memorised transmitter

The detailed instructions of each procedure are reported in the instruction manual of the motor or the control unit with which you want to make the transmitter work. These manuals are also available in the website: [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com). Since in the manuals the transmitter keys may be identified with symbols or numbers, please refer to **fig. 1-B** to know the correspondence between these and the transmitter keys.

#### A - Memorisation in "Mode I"

This mode automatically transfers, all together, the various commands available in the motor, in the various keys available on the transmitter, without giving the installer the possibility of changing the combination among commands and keys. In other words, during the execution of the procedure that memorises the transmitter in this mode, the system automatically combines the commands available in the motor with each key on the transmitter. At the end of the procedure each key will be combined with a certain command, according to the factory set layout.

#### B - Memorisation in "Mode II"

This mode manually combines one of the commands available in the motor with one of the transmitter keys, giving the installer the possibility of choosing the command and the key desired. In other words, during the execution of the procedure that memorises the transmitter in this mode, the installer automatically combines the command desired (among those available in the motor) with the desired key of the transmitter. At the end of the procedure, to memorise another key with another command desired, it will be necessary to repeat the procedure once again.

**Attention!** Each automation mechanism has its own list of commands that can be memorised in Mode II; therefore consult the manual of the motor or the control unit to choose the command you want to combine with the transmitter key.

#### C - Memorisation of a new transmitter through another already memorised

This procedure memorises additional transmitters, if at least one transmitter is already memorised in the motor. The procedure memorises a new transmitter in the motor, by working at a maximum distance of 20m from this, together with another transmitter already memorised in the same motor. The procedure lets the new transmitter memorise the same commands in the one already memorised.

#### D - Memorisation through the "Enable Code"

**Important!** This procedure is specific for the motors and the control units which are part of the Era Nice line.

#### Battery disposal

**Attention!** – Exhausted batteries contain polluting substances; therefore they may not be disposed of together with unsorted household waste. They must be disposed of separately, according to the regulations locally in force.

#### DISPOSING OF THE PRODUCT

This product is an integral part of the automation system it controls and thus must be disposed of along with it. As in installation operations, at the end of the product's lifespan, disposal operations must be performed by qualified personnel. The product is made of various types of materials: some of them may be recycled, while others cannot. Find out about recycling and disposal systems in use in your area for this product category. **Attention!** – some parts of the product may contain polluting or hazardous substances which, if released into the environment, may cause serious damage to the environment or to human health. As indicated by the symbol appearing here, the product may not be disposed of with other household wastes. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods established by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version. **Attention!** – local regulations may provide for heavy fines if the product is disposed of inappropriately.

**TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT**  
■ **Power supply:** 2.1.5 Vdc AAA alkaline batteries. ■ **Battery life:** approx. 2 years, with 10 transmissions a day. ■ **Frequency:** 433.92 MHz (±100 kHz). ■ **Radiated power:** approx. 1 mW E.R.P. ■ **Radio coding:** standard O-Code (Flo-R compatible); 72 bit rolling code. ■ **Operating temperature:** -20°C; +55°C. ■ **Estimated range:** 200 m (outside); 35 m (inside buildings) (\*). ■ **Protection class:** IP 40 (for household use or in protected environments). ■ **Dimensions:** Era-P: 49 x 150 x 14 mm; Era-W: 80 x 80 x 15 mm. ■ **Weight:** Era-P: 85 g; Era-W: 70 g

**Notes:** • (\*) The range of the transmitters and the reception capacity of the Receivers are greatly affected by the presence of other devices (such as: alarms, radio headsets, etc.) operating in your area at the same frequency. In these cases, Nice cannot offer any warranty regarding the actual range of its devices. • All technical specifications stated in this section refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. reserves the right to apply modifications to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionalities.

#### CE DECLARATION OF CONFORMITY

**Note:** The contents of this declaration correspond to declarations in the official version filed in the offices of Nice S.p.a., and particularly the latest document freely available prior to the printing of this manual. The text herein has been adapted to meet editorial requirements; a copy of the original declaration may be requested from Nice S.p.a. (TV) I.

Declaration number: 424/ERA-P-W. Language: EN  
The undersigned Luigi Paro, in the role of Managing Director of NICE S.p.A. (via Pezza Alta n. 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV), Italy), declares under his sole responsibility that the products P1, P1S, P6, P6S, W1, W1S, W6, W6S conform to the essential requirements stated in the European directive 1999/5/CE (9 March 1999), for the intended use of products. In accordance with the same directive (appendix V), the product is class 1 and marked CE 0682

The transmitters of the Era-P and Era-W ranges have an "enable code". The transfer of this code from an already memorised transmitter (old) to a new transmitter to be memorised (new) allows the latter to be recognised by the motor and, therefore, be automatically memorised by this during the sending of the first commands. **Attention!** – the transfer may take place only between transmitters belonging to the Era-P and Era-W ranges. The procedure is as follows:

- Put the two transmitters close together as shown in **fig. 6** (for Era P), or in **fig. 7** (for Era W), and keep the two attached together until the procedure is completed.
- On the "new" transmitter: keep ▲ pressed (in the P6, P6S, W6, W6S models, briefly press first the "unit" in which you want to memorise the enable code) and then release the key after the LED (with light steady) turns on the "old" transmitter. Release the key and the LED starts flashing.
- On the "old" transmitter:
  - in the P1, P1S, W1, W1S models: press and release ▼.
  - When the key is released the LEDs of the two transmitters flash for some time (= enable code transferred).
  - in the P6, P6S, W6, W6S models: press and release the unit key which contains the enable code to be transferred. When the key is released the LEDs of the two transmitters flash for some time (= enable code transferred).

During the procedure, any error is signalled by the LED with the following fast flashes:  
10 flashes = communication error between the devices.  
15 flashes = memorisation failed due to time limit exceeded.

#### REPLACING THE BATTERIES

When the batteries run down, the range of the transmitter is significantly reduced. When pressing any key you will find that the LED takes a while to light up (= batteries almost exhausted) and that the brightness of the LED is dimmed (= batteries completely exhausted). In these cases, in order to restore the normal operation of the transmitter, you need to replace the exhausted batteries with two of the same type, observing the polarity shown in **fig. 4** or **5**.

## FRANÇAIS

Instructions originales

### DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION

Cet émetteur fait partie de la famille "Era-P" / "Era-W" de Nice. Les émetteurs de cette famille sont destinés à commander les automatismes pour stores extérieurs, écrans solaires ou volets : **tout autre type d'utilisation est impropre et interdite!**

#### Caractéristiques fonctionnelles

• La famille "Era-P" est composée de modèles portables ("P") et de modèles à fixation murale ("W"), avec 1 ou 2 LEDs disponibles à l'usage de commandes. • Des modèles de 1 à 6 "groupes" sont disponibles auxquels adresser les commandes et les modèles disposant de commandes pour la gestion des capteurs climatiques. • Certains modèles sont munis d'un crochet pour pendre temporairement l'émetteur au mur, d'autres sont fournis avec un support permettant leur montage à être fixés sur le mur. Pour installer cet accessoire se référer à **fig. 2** ou **3**. • **La fig. 1** illustre toutes les touches qui peuvent être présentes sur l'émetteur en fonction du modèle. Leur utilisation est la suivante :

**A - Touches de "groupe"** (seulement sur les modèles P6, P6S, W6, W6S) : elles servent à sélectionner l'automatisme (ou les automatismes) auquel envoyer les commandes. Au cours de la mémorisation de l'émetteur il faut programmer au moins une de ces touches en l'associant à au moins un automate (ou plusieurs automatismes). Ceci fait que la touche représente un "groupe de réception des commandes", dans le sens que les automatismes qui lui sont associés recevront les mêmes commandes au cours de l'utilisation de l'émetteur. Les autres touches disponibles peuvent être programmées de manière semblable aux exigences de la propre installation. C'est comme pouvoir disposer de 6 émetteurs indépendants dans un seul dispositif de commande.

**B - Touches de commande** (pour tous les modèles) : elles servent à envoyer les commandes de montée (▲), d'arrêt (■) et de descente (▼). Pour les modèles P6, P6S, W6, W6S, avant d'envoyer une commande, sélectionner le il "groupe" auquel adresser la commande.

**C - Touches de contrôle des commandes automatiques** (seulement pour les modèles P1S, P6S, W1S, W6S) : la touche PRG autorise l'émission de commandes automatiques transmises par d'éventuels capteurs climatiques présents sur l'installation. Une pression sur la touche ✱ fait passer l'automatisme en fonctionnement automatique alors qu'une pression sur la touche ▲ fait passer l'automatisme en fonctionnement manuel. Le capteur "vent" ne peut pas être désactivé dans la mesure où il sert l'automatisme de l'action du PRG.

Quant le fonctionnement automatique est habilité, l'utilisateur peut envoyer des commandes manuelles à tout moment. Pour de plus amples informations se référer au manuel de l'automatisme et du détecteur climatique.

**D - Touches de programmation** (sur tous les modèles) : pour les moteurs compatibles (par exemple ceux de la famille Era Mat), ces touches servent à simplifier le déroulement des procédures de programmation : la touche PRG accélère l'accès aux procédures alors que la touche ESC facilite la sortie de celles-ci. Pour avoir accès aux touches envoyer le couvercle des piles.

**Important!** Cette procédure est spécifique aux moteurs et aux centrales appartenant à la ligne de produits Era de Nice. Les émetteurs de la famille Era-P et Era-W ont un "code d'accès" qui permet de transférer ce code à partir d'un émetteur déjà mémorisé (ancien) à un nouveau (nouveau) pour lequel il est possible de sélectionner d'autres groupes à ajouter au premier sélectionné (pour éliminer un groupe sélectionné par erreur éteindre sa led en appuyant brièvement sur la touche associée).

Après la sélection des groupes souhaités et l'extinction automatique de leur led, les groupes resteront en mémoire dans l'émetteur jusqu'à la sélection d'un nouveau groupe (ou plusieurs groupes). Durant la période de rétention en mémoire on pourra leur envoyer des commandes sans avoir d'abord à les sélectionner.

• **Activer ou désactiver la réception des commandes automatiques envoyées par un capteur climatique** (uniquement pour les modèles P1S, P6S, W1S, W6S)

Avec ces modèles d'émetteurs, avant d'envoyer une commande, il faut sélectionner le "groupe" c'est à dire, les automatismes qui lui sont associés vers lequel adresser la commande. Après avoir sélectionné le groupe, sa led reste allumée (ou même pendant quelques secondes, et avant qu'il ne s'éteigne, il est possible de sélectionner d'autres groupes à ajouter au premier sélectionné (pour éliminer un groupe sélectionné par erreur éteindre sa led en appuyant brièvement sur la touche associée). Après la sélection des groupes souhaités et l'extinction automatique de leur led, les groupes resteront en mémoire dans l'émetteur jusqu'à la sélection d'un nouveau groupe (ou plusieurs groupes). Durant la période de rétention en mémoire on pourra leur envoyer des commandes sans avoir d'abord à les sélectionner.

• **Activer ou désactiver la réception des commandes automatiques envoyées par un capteur climatique** (uniquement pour les modèles P1S, P6S, W1S, W6S)

Avec ces types d'émetteurs on peut autoriser ou empêcher la réception des commandes automatiques provenant d'éventuels capteurs météorologiques connectés (par exemple, l'automatisme "Soleil"). Pour une bonne gestion des automatismes liés à des capteurs météorologiques, il est conseillé d'utiliser un seul émetteur équipé des touches pour activer ou désactiver les commandes automatiques.

Uniquement pour les modèles P6S et W6S) : dans ces émetteurs, avant d'autoriser ou bloquer la fonction, il faut sélectionner le "groupe" (ou plusieurs groupes) auxquels on souhaite adresser la configuration. Le processus de ces opérations, afin de vérifier si les groupes sont actifs ou désactivés, il suffit de les sélectionner un à la fois et d'observer l'état des leds :

✱ allumé ; ✱ éteinte = fonction habilitée ;  
✱ éteinte ; ✱ allumée = fonction bloquée ;

Note - Si on sélectionne plusieurs groupes et les deux leds sont éteints, cela signifie qu'il y a au moins un groupe qui a les commandes automatiques habilitées.

#### MEMORISATION DE L'EMETTEUR

Pour mémoriser l'émetteur dans une centrale (ou dans un récepteur), on peut choisir une des procédures suivantes, dans la mesure où elle soit incluse dans le manuel de la centrale ou du récepteur :

- A - Memorisation en "Mode I"
- B - Memorisation en "Mode II"
- C - Memorisation d'un nouvel émetteur par le biais d'un autre déjà mémorisé
- D - Memorisation par le biais le "Code d'habilitation" reçu d'un émetteur déjà mémorisé

Les instructions détaillées de chaque procédure sont indiquées dans le manuel d'instruction du moteur ou de la centrale de commande auquel sera associé l'émetteur. Ces manuels sont également disponibles sur le site : [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com). Étant donné que dans les manuels les touches des émetteurs peuvent être identifiées par des symboles ou des chiffres, voir la **fig. 1-B** pour connaître la correspondance entre ceux-ci et les touches de l'émetteur.

**A - Memorisation en "Mode I"**  
Ce mode transfère automatiquement tous ensemble, les différentes commandes disponibles dans le moteur, attribuées aux touches de l'émetteur, sans possibilité pour l'installateur de modifier la combinaison des commandes et des touches. En d'autres termes, pendant l'exécution de la procédure qui mémorise l'émetteur par le biais de cette modalité c'est le système qui associe automatiquement les commandes disponibles dans le moteur à chaque touche de l'émetteur. Au terme de la procédure chaque touche sera associée à une commande déterminée, selon un ordre établi en l'usine.

**B - Memorisation en "Mode II"**  
Ce mode permet d'associer manuellement une des commandes disponibles dans le moteur avec une touche de l'émetteur, donnant ainsi la possibilité à l'installateur de choisir la commande et la touche désirée. En d'autres termes, pendant l'exécution de la procédure qui mémorise l'émetteur par cette modalité c'est l'installateur qui associe automatiquement la commande désirée (parmi celles disponibles dans le moteur), à la touche choisie de l'émetteur. Au terme de la procédure, pour mémoriser une autre touche à une autre commande il faudra répéter à nouveau la procédure.

**Attention!** Chaque automatisme a sa propre liste de commandes pouvant être enregistrées en mode II ; consulter le manuel du moteur ou de la centrale pour choisir la commande à associer à la touche de l'émetteur.

**C - Memorisation d'un nouvel émetteur par le biais d'un autre déjà mémorisé**  
Cette procédure permet de mémoriser des émetteurs supplémentaires, si dans le moteur au moins un émetteur est déjà mémorisé. La procédure permet de mémoriser un nouvel émetteur dans le moteur, fonctionnant à une distance maximale de 20m de ce dernier, avec un autre émetteur déjà mémorisé dans le même moteur. La procédure permet au nouvel émetteur de mémoriser les mêmes commandes à celles contenues dans celui de l'émetteur déjà mémorisé.

**D - Memorisation par le biais du "code d'habilitation"**  
**Important!** Cette procédure est spécifique aux moteurs et aux centrales appartenant à la ligne de produits Era de Nice. Les émetteurs de la famille Era-P et Era-W ont un "code d'accès" qui permet de transférer ce code à partir d'un émetteur déjà mémorisé (ancien) à un nouveau (nouveau) pour lequel il est possible de sélectionner d'autres groupes à ajouter au premier sélectionné (pour éliminer un groupe sélectionné par erreur éteindre sa led en appuyant brièvement sur la touche associée).

Après la sélection des groupes souhaités et l'extinction automatique de leur led, les groupes resteront en mémoire dans l'émetteur jusqu'à la sélection d'un nouveau groupe (ou plusieurs groupes). Durant la période de rétention en mémoire on pourra leur envoyer des commandes sans avoir d'abord à les sélectionner.

• **Activer ou désactiver la réception des commandes automatiques envoyées par un capteur climatique** (uniquement pour les modèles P1S, P6S, W1S, W6S)

Avec ces types d'émetteurs on peut autoriser ou empêcher la réception des commandes automatiques provenant d'éventuels capteurs météorologiques connectés (par exemple, l'automatisme "Soleil"). Pour une bonne gestion des automatismes liés à des capteurs météorologiques, il est conseillé d'utiliser un seul émetteur équipé des touches pour activer ou désactiver les commandes automatiques.

Durant la procédure, toute erreur est indiquée par la LED par des clignotements rapides suivants :

10 clignats = erreur de communication entre les dispositifs.  
15 clignats = mémorisation non effectuée par dépassement de durée.

#### REPLACEMENT DES BATTERIES

Quand les batteries sont déchargées, l'émetteur réduit sensiblement sa portée. En particulier, en appuyant sur une touche on observe que la led s'allume avec du retard (= batteries faibles) que l'intensité lumineuse de la led s'estompe (= batteries complètement déchargées). Dans ces cas, à rétablir le bon fonctionnement de l'émetteur, remplacer les piles usées par deux du même type, en respectant la polarité (voir la **Fig. 4** ou **5**).

#### • Élimination des piles

**Attention!** – Les piles usées contiennent des substances polluantes et celle-ci ne doivent donc pas être jetées dans les déchets domestiques. Il faut les mettre au rebut en utilisant des méthodes de collecte "séparées", prévues par les normes en vigueur dans votre pays.

#### MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit est partie intégrante de l'automatisme et doit donc être mis au rebut avec ce dernier. De même que pour les opérations d'installation, à la fin de la vie de ce produit, les opérations de mise au rebut doivent être effectuées par du personnel qualifié. Ce produit se compose de différents types de matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être éliminés. Renseignez-vous sur les programmes de recyclage ou de réutilisation de ce produit auprès des autorités locales de votre région pour cette catégorie de produit. **Attention!** – certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes s'ils étaient jetés dans la nature. Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les déchets domestiques. Par conséquent, utiliser la méthode de la "collecte séparée" pour la mise au rebut des composants conformément aux prescriptions de ces normes en vigueur dans le pays d'utilisation ou remettre le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent. **Attention!** – les règlements en vigueur au niveau local peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination abusive de ce produit.

**CHARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT**  
■ **Alimentation:** 2 piles alcalines AAA, 1.5 V cc ■ **Autonomie de la batterie:** 2 ans estimée, avec 10 émissions par jour. ■ **Fréquence:** 433.92 MHz (±100 kHz). ■ **Puissance rayonnée:** estimée à environ 1 mW E.R.P. ■ **Chiffrement radio:** standard O-Code (compatible avec Flo-R); rolling code à 72 bit. ■ **Température de fonctionnement:** -20°C; +55°C. ■ **Portée:** estimée à 200 m (à l'extérieur); 35 m (à l'intérieur ou dans des environnements protégés). ■ **Dimensions:** Era-P: 49 x 150 x 14 mm; Era-W: 80 x 80 x 15 mm. ■ **Poids:** Era-P: 85 g; Era-W: 70 g

**Notes:** • (\*) La portée des émetteurs et la capacité de réception des récepteurs sont fortement influencées par d'autres appareils (par exemple : alarmes, écouteurs, etc.) qui opèrent dans la zone sur la même fréquence. Dans ces cas, Nice ne peut offrir aucune garantie quant à la portée réelle de ses propres dispositifs. • Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit à tout moment si elle le jugea nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et le même type d'utilisation prévu.

**DECLARATION CE DE CONFORMITÉ**  
**Note:** le contenu de cette déclaration correspond aux déclarations figurant dans le document officiel déposé au siège social de Nice S.p.A. et, en particulier, à la dernière mise à jour décrite avant l'impression de ce manuel. Le présent texte a été adapté pour raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.a. (TV) I.

Le soussigné Luigi Paro, en qualité d'administrateur délégué de Nice SpA (Via Pezza Alta n° 13, 31046 Rustignè Oderzo (TV) Italie), déclare sous sa seule responsabilité que les produits P1, P1S, P6, P6S, W1, W1S, W6, W6S sont conformes aux exigences essentielles de la directive européenne 1999/5/CE (Mars 9, 1999), pour l'utilisation à laquelle ses appareils sont destinés. Conformément à la Directive (Annexe V), le produit appartient à la classe 1 et est marqué : **CE 0682**

Le soussigné Luigi Paro (Administrateur délégué)

Numero de dichiarazione: 424/ERA-P-W; Langue: FR  
Le soussigné Luigi Paro, en qualité d'administrateur délégué de Nice SpA (Via Pezza Alta n° 13, 31046 Rustignè Oderzo (TV) Italie), déclare sous sa seule responsabilité que les produits P1, P1S, P6, P6S, W1, W1S, W6, W6S sont conformes aux exigences essentielles de la directive européenne 1999/5/CE (Mars 9, 1999), pour l'utilisation à laquelle ses appareils sont destinés. Conformément à la Directive (Annexe V), le produit appartient à la classe 1 et est marqué : **CE 0682**

**DECLARATION CE DE CONFORMITÉ**  
**Note:** le contenu de cette déclaration correspond aux déclarations figurant dans le document officiel déposé au siège social de Nice S.p.A. et, en particulier, à la dernière mise à jour décrite avant l'impression de ce manuel. Le présent texte a été adapté pour raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.a. (TV) I.

Le soussigné Luigi Paro, en qualité d'administrateur délégué de Nice SpA (Via Pezza Alta n° 13, 31046 Rustignè Oderzo (TV) Italie), déclare sous sa seule responsabilité que les produits P1, P1S, P6, P6S, W1, W1S, W6, W6S sont conformes aux exigences essentielles de la directive européenne 1999/5/CE (Mars 9, 1999), pour l'utilisation à laquelle ses appareils sont destinés. Conformément à la Directive (Annexe V), le produit appartient à la classe 1 et est marqué : **CE 0682**

Le soussigné Luigi Paro (Administrateur délégué)

Numero de dichiarazione: 424/ERA-P-W; Langue: FR  
Le soussigné Luigi Paro, en qualité d'administrateur délégué de Nice SpA (Via Pezza Alta n° 13, 31046 Rustignè Oderzo (TV) Italie), déclare sous sa seule responsabilité que les produits P1, P1S, P6, P6S, W1, W1S, W6, W6S sont conformes aux exigences essentielles de la directive européenne 1999/5/CE (Mars 9, 1999), pour l'utilisation à laquelle ses appareils sont destinés. Conformément à la Directive (Annexe V), le produit appartient à la classe 1 et est marqué : **CE 0682**

Le soussigné Luigi Paro (Administrateur délégué)

## ESPAÑOL

Instrucciones originales

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

El presente transmisor forma parte de las series "Era-P" y "Era-W" de Nice. El uso previsto para los transmisores de estas dos series consiste en accionar sistemas de automatización para toldos exteriores, pantallas solares o persianas; por tanto, **cualquier otro uso se considerará inadecuado y, además, está prohibido.**

#### Características funcionales

• La familia "Era-P" está compuesta de modelos portátiles ("P"), mientras que la serie "Era-W" está compuesta de modelos fijos a la pared ("W"). • Se encuentran disponibles modelos con 1 o 6 "grupos" a los que dirigir los comandos y modelos con comandos para la gestión de los sensores climáticos. • Algunos modelos están provistos de un gancho para colgar el transmisor en la pared temporalmente, mientras que otros están dotados de un soporte para ser fijados a la pared de forma permanente. Para instalar este accesorio, véase la **Fig. 2** o **3**. • En la **fig. 1** se ilustran todos los botones que pueden encontrarse en los transmisores, en función de cuál sea el modelo. Las funciones de estos botones son las siguientes:

**A - Botones de "grupo"** (solo en los modelos P6, P6S, W6 y W6S): sirven para seleccionar uno o varios sistemas de automatización a los que dirigir los comandos. Durante la memorización del transmisor, es necesario seleccionar al menos uno de estos botones, asociándolos, como mínimo, a un sistema de automatización o, si procede, a varios sistemas. Esta operación permite que el botón se asocie a un "grupo para la recepción de los comandos", de forma que todos los sistemas de automatización asociados recibirán los mismos comandos cuando se use el transmisor. Los demás botones pueden programar siguiendo el mismo procedimiento, en función de los requisitos del propio sistema. A todos los efectos, es como contar con 6 transmisores independientes en un único dispositivo de mando.

**B - Botones de mandos** (en todos los modelos): sirven para enviar comandos de salida (▲), parada (■) y bajada (▼). En los modelos P6, P6S, W6 y W6S, antes de enviar un comando, seleccione el "grupo" al que desea dirigir el comando.

**C - Botones de control de los comandos automáticos** (solo en los modelos P1S, P6S, W1S y W6S): el botón ✱ activa la recepción, desde el motor, de los comandos automáticos transmitidos desde posibles sensores climáticos existentes en la instalación y, por el contrario, el botón ✱ desactiva la recepción de estos comandos. Al pulsar el botón ✱, el sistema establece el funcionamiento automático del sistema de automatización mientras que, al pulsar el botón ▲, el sistema establece el funcionamiento manual. El sensor "viento" no se puede desactivar porque sirve para proteger el sistema de automatización de la acción del viento. Con el funcionamiento automático activado, el usuario puede enviar comandos manuales en cualquier momento. Para obtener información adicional, consulte el manual del sistema de automatización y del sensor climático.

**D - Botones de programación** (en todos los modelos): en los motores compatibles (por ejemplo, en los de la serie Era Mat), estos botones sirven para simplificar el desarrollo de los procedimientos de programación: el botón PRG acelera el acceso a los procedimientos de programación, mientras que el botón ESC agiliza la salida de los mismos. Para acceder a los botones, retire la tapa de las pilas.

**¡Atención!** Cada sistema de automatización tiene su propia lista de comandos memorizables en Modo II; por tanto, consulte el manual del motor o de la central para seleccionar el comando que desea asociar al botón del transmisor.

**C - Memorización de un transmisor nuevo a través de otro que ya está memorizado**

Este procedimiento permite memorizar transmisores adicionales, pero siempre y cuando en el motor ya esté memorizado al menos un transmisor. El procedimiento permite memorizar un nuevo transmisor en el motor, funcionando a una distancia máxima de este de 20 m, junto a otro transmisor que ya está memorizado en el mismo motor. El procedimiento permite que el nuevo transmisor memorice los mismos comandos existentes en el que ya está memorizado.

#### DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

**Nota:** el contenido de esta declaración corresponde a las declaraciones que figuran en el documento oficial depositado en el domicilio social de Nice S.p.A. y, en particular, a la última revisión disponible antes de la impresión de este manual. El texto aquí contenido se ha adaptado por cuestiones editoriales. No obstante, se puede solicitar una copia de la declaración original a Nice S.p.a. (TV) I.

El suscrito Luigi Paro, en calidad de Director general de NICE S.p.A. (vía Pezza Alta n.º 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV), Italia), bajo su propia responsabilidad, declara que los productos P1, P1S, P6, P6S, W1, W1S, W6 y W6S cumplen con los requisitos esenciales contemplados en la Directiva comunitaria 1999/5/CE (9 de marzo de 1999), para el uso previsto de los equipos. De conformidad con la misma Directiva (



## DESCRIPTION AND APPLICATIONS

**Era-MiniWay** is a comprehensive line of transmitters that allow to control the **Nice** radio receivers and control units applied to door, gate, awning, roller shutter etc automation systems. The Era-MiniWay line is a modular system made up of various 3, 6, 9 button remote control models (**Fig. 1**) with wall support.

## MEMORIZATION

To memorise the transmitter, refer to the specific instructions in the manual of the radio receiver or control unit to be controlled. If the manual is not available, you can download one from the following address: [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

## TYPE

Buttons ▲, ■, ▼, of these transmitters are grouped together in 3 sections: **1a**, **1b**, **1c**. Each section commands an automation system or a group of automatism within which each button performs a single command (▲ = **Open**; ■ = **Stop**; ▼ = **Close**).

**Model MW1:** has 3 keys associated to a single transmission code (**fig. 2a**).

**Model MW2:** has 6 keys subdivided into two groups, as shown in **fig. 2b**. Each group is associated to its own transmission code; in this way 2 independent transmitters are available, in the same shell.

**Model MW3:** has 9 keys subdivided into three groups, as shown in **fig. 2c**. Each group is associated to its own transmission code; in this way 3 independent transmitters are available, in the same shell.

## POWER SUPPLY BATTERY

The remote control battery must be replaced when:

- the transmission of the command is slow when the button is pushed (meaning the battery is nearly flat)
- the transmission led light dulls when the button is pushed (meaning the battery is totally flat).

## Battery replacement

To replace the battery of the transmitter, see **fig. 3**.

## Battery disposal

**Warning!** - The battery contains polluting substances and therefore when flat **must not be thrown out with normal household refuse** but disposed of in compliance with local laws and regulations in appropriate containers for the collection and disposal of polluting substances.

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Power supply:** CR2032 type 3Vdc lithium battery
- Battery life:** approx. 2 yrs, with 10 transmissions per day
- Frequency:** 433.92 MHz (± 100 KHz)
- Irradiated power:** approximately 1 mW e.r.p.
- Radio coding:** rolling code 52 bit FLOR
- Operating temp.:** - 20°C; + 55°C
- Range:** approx. 200 m; 35 m (if inside buildings)
- Protection:** class IP 40 (home use or protected locations)
- Dimensions:** W. 43 x D. 80 x H. 11 mm
- Weight:** 16g

**Notes:** • Nice S.p.a., in order to improve its products, reserves the right to modify their technical characteristics at any time without prior notice. In any case, the manufacturer guarantees their functionality and fitness for the intended purposes. • All indicated technical characteristics refer to a room temperature of 20°C (±5°C).

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration in accordance with Directive 1999/5/EC

**Note:** The contents of this declaration correspond to declarations in the official document deposited at the registered offices of Nice S.p.a. and in particular to the last revision available before printing this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) I.

**Number of declaration:** 419/MW - **Revision:** 0 - **Language:** EN

The undersigned, Luigi Paro, in the role of Managing Director, declares under his sole responsibility, that the product: • **manufacturer's name:** NICE S.p.A. • **address:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy • **product type:** 433.92MHz transmitter for the remote control of automatism for doors, gates, shutters, curtains, blinds and similar applications • **model / type:** WM1,WM2, WM3. Conform to the essential requirements stated in article 3 of the following EC directive, for the intended use of products: Directive 1999/5/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 9 March 1999 regarding radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity according to the following harmonised standards: • Health protection (art. 3(1) (a)): EN 50371: 2002 • Electrical safety (art. 3(1) (a)): EN 60950-1:2006 • Electromagnetic compatibility (art. 3(1) (b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002 • Radio spectrum (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

In accordance with the directive 1999/5/EC (appendix V), the product HSTXS1 is class 1 and marked: **CE0682**

Oderzo, 7 September 2011

Ing. Luigi Paro  
(Managing director)

## DESCRIZIONE E DESTINAZIONE D'USO

**Era-MiniWay** è una linea completa di trasmettitori che consentono di comandare i ricevitori-radio e le centrali di comando **Nice** applicate agli automatismi di porte, cancelli, tende, tapparelle e similari. La linea Era-MiniWay è un sistema modulare composto da vari modelli di trasmettitori a 3, 6, 9 tasti (**Fig. 1**) con supporto a parete.

## MEMORIZZAZIONE

Per le modalità di memorizzazione del trasmettitore, fare riferimento alle istruzioni specifiche contenute nel manuale del ricevitore-radio o della centrale di comando che si desidera comandare. In mancanza del manuale, potete scaricarne una copia all'indirizzo internet: [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

## TIPOLOGIA

In questi trasmettitori i tasti ▲, ■, ▼, sono raggruppati fra loro in 3 settori: **1a**, **1b**, **1c**. Ogni settore controlla 1 automatismo oppure un gruppo di automatismi e al suo interno, ciascun tasto esegue un comando singolo (▲ = **Apri**; ■ = **Stop**; ▼ = **Chiude**).

**Modello MW1:** presenta 3 tasti associati ad un unico codice di trasmissione (**fig. 2a**).

**Modello MW2:** presenta 6 tasti suddivisi in due gruppi, come mostrato in **fig. 2b**. Ogni gruppo è associato a un proprio codice di trasmissione; in questo modo si hanno a disposizione 2 trasmettitori indipendenti tra loro, nello stesso guscio.

**Modello MW3:** ha 9 tasti suddivisi in tre gruppi, come mostrato in **fig. 2c**. Ogni gruppo è associato a un proprio codice di trasmissione; in questo modo si hanno a disposizione 3 trasmettitori indipendenti tra loro, nello stesso guscio.

## BATTERIA DI ALIMENTAZIONE

La batteria del trasmettitore deve essere sostituita quando:

- premendo un tasto, notiamo che la trasmissione del comando parte in ritardo (sintomo di batteria quasi scarica).
- premendo un tasto, notiamo che la luce del led di trasmissione si affievolisce (sintomo di batteria totalmente scarica).

## Sostituzione della batteria

Per sostituire la batteria del trasmettitore, vedere **fig. 3**.

## Smaltimento della batteria

**Attenzione!** - La batteria contiene sostanze inquinanti e quindi, una volta esaurita la carica, **non deve essere buttata nei rifiuti comuni** ma negli appositi contenitori predisposti alla raccolta e smaltimento dei rifiuti inquinanti, secondo le leggi e le normative del luogo.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione:** batteria al litio da 3Vdc tipo CR2032
- Durata batteria:** stimata 2 anni, con 10 trasmissioni al giorno
- Frequenza:** 433.92 MHz (± 100 KHz)
- Potenza irradiata:** stimata circa 1 mW e.r.p.
- Codifica radio:** rolling code 52 bit FLOR
- Temperatura di funzionamento:** - 20°C; + 55°C
- Portata:** stimata 200 m; 35 m (se all'interno di edifici)
- Protezione:** grado IP 40 (utilizzo in casa o in ambienti protetti)
- Dimensioni:** L. 43 x P. 80 x H. 11 mm
- Peso:** 16g

**Nota:** • Con lo scopo di migliorare costantemente i propri prodotti, Nice Spa si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso, pur mantenendo le stesse funzionalità e destinazioni d'uso. • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (±5°C).

## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione in accordo alla Direttiva 1999/5/CE

**Nota:** Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.

**Numero dichiarazione:** 419/MW - **Revisione:** 0 - **Lingua:** IT

Il sottoscritto Luigi Paro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto: • **nome produttore:** NICE S.p.A. • **indirizzo:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy • **tipo di prodotto:** Trasmettitore 433,92MHz per comando a distanza di automatismi per porte,cancelli, serrande, tende, tapparelle ed applicazioni similari • **modello / tipo:** WM1,WM2, WM3. Risulta conforme ai requisiti essenziali richiesti dall'articolo 3 della seguente direttiva comunitaria, per l'uso al quale i prodotti sono destinati: Direttiva 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 9 marzo 1999 riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di comunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità, secondo le seguenti norme armonizzate: • Protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002 • Sicurezza elettrica (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009 • Compatibilità elettromagnetica (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002 • Spettro radio (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007

In accordo alla direttiva 1999/5/CE (allegato V), il prodotto risulta di classe 1 e marcato: **CE0682**

Oderzo, 7 settembre 2011

Ing. Luigi Paro  
(Amministratore Delegato)

## DESCRIPTION ET APPLICATION

**Era-MiniWay** est une ligne complète d'émet-teurs qui permettent de commander les récepteurs-radio et les logiques de commande **Nice** appliquées aux automatismes de portes, portails, stores, volets roulants et similaires. La ligne Era-MiniWay est un système modulaire composé de plusieurs modèles d'émetteurs à 3, 6 et 9 touches (**Fig. 1**) avec support mural.

## MÉMORISATION

Pour les modalités de mémorisation de l'émetteur, se référer aux instructions spécifiques contenues dans le manuel du récepteur-radio ou de la logique de commande que l'on désire commander. Si vous ne possédez pas le manuel, vous pouvez en télécharger un exemplaire depuis notre site internet : [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

## TYPOLOGIE

Dans ces émetteurs, les touches ▲, ■, ▼, sont regroupées entre elles en 3 secteurs : 1a, 1b, 1c. Chaque secteur contrôle un automatisme ou un groupe d'automatismes et à l'intérieur, chaque touche exécute une seule commande (▲ = **Ouverture** ; ■ = **Stop** ; ▼ = **Fermeture**).

**Modèle MW1:** dispose de 3 touches associées à un code de transmission unique (**fig. 2a**).

**Modèle MW2:** muni de 6 touches divisées en deux groupes, comme illustré sur la **fig. 2b**. Chaque groupe est associé à un code de transmission propre ; on dispose de la sorte de 2 émetteurs indépendants dans le même boîtier.

**Modèle MW3:** muni de 9 touches divisées en trois groupes, comme illustré sur la **fig. 2c**. Chaque groupe est associé à un code de transmission propre; on dispose de la sorte de 3 émetteurs indépendants dans le même boîtier.

## PILE D'ALIMENTATION

La pile de l'émetteur doit être remplacée quand :

- en pressant une touche, on remarque que la transmission de la commande part en retard (signe que la pile est en voie d'épuisement).
- en pressant une touche, on remarque que la lumière de la led de transmission s'affaiblit (signe que la pile est totalement épuisée).

## Remplacement de la pile

Pour remplacer la pile de l'émetteur voir la **fig. 3**.

## Mise au rebut de la pile

**Attention** - La pile contient des substances polluantes et donc, une fois épuisée, **elle ne doit pas être mélangée aux ordures ménagères** mais placée dans les conteneurs spéciaux pour la collecte et le recyclage des déchets polluants, suivant les lois et réglementations en vigueur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation :** pile au lithium de 3Vcc ; type CR2032
- Durée pile :** estimée à 2 ans, avec 10 commandes transmises par jour
- Fréquence :** 433.92 MHz (± 100 KHz)
- Puissance rayonnée :** estimée à environ 1 mW PAR (puissance apparente rayonnée)
- Codage radio :** rolling code 52 bits FLOR
- Température de fonctionnement :** - 20°C; + 55°C
- Portée :** estimée à 200 m ; 35 m (à l'intérieur d'édifices)
- Protection :** indice IP 40 (utilisation à l'intérieur ou dans des milieux protégés)
- Dimensions :** L. 43 x P. 80 x H. 11 mm
- Poids :** 16g

**Notes:** • Dans le but d'améliorer constamment ses produits, Nice S.p.a. se réserve le droit d'en modifier les caractéristiques techniques à tout moment et sans préavis, tout en maintenant les mêmes fonctions et types d'application. • Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20°C (±5°C).

## DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Déclaration en accord avec la directive 1999/5/CE

**Note:** Le contenu de cette déclaration de conformité correspond à ce qui est déclaré dans le document officiel, déposé au siège de Nice S.p.a., et en particulier à sa dernière révision disponible avant l'impression de ce guide. Ce texte a été réadapté pour des raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.a. (TV) I.

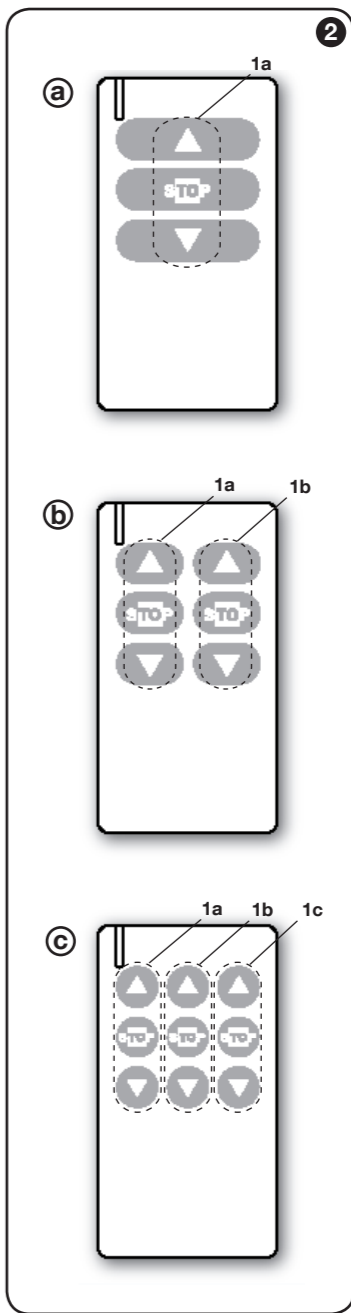
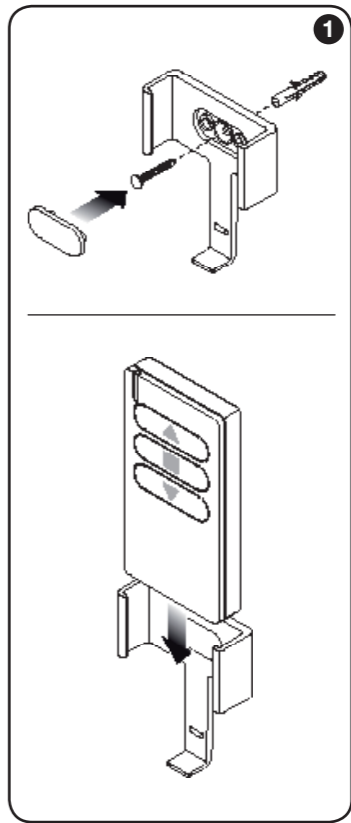
**Numéro déclaration :** 419/MW - **Révision :** 0 - **Langue :** FR

Je soussigné Luigi Paro en qualité d'Administrateur Délégué, déclare sous mon entière responsabilité que le produit : • **nom producteur :** NICE S.p.A. • **adresse :** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italie • **type de produit :** Emetteur 433,92MHz pour commande à distance d'automatismes pour portes, portails, store, volets et similaires • **modèle / type:** WM1, WM2, WM3. Est conforme aux critères essentiels requis par la directive communautaire suivante, pour l'usage auquel ces produits sont destinés : Directive 1999/5/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 9 mars 1999 concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication et la reconnaissance mutuelle de leur conformité, selon les normes harmonisées suivantes : • Protection de la santé (art. 3(1)(a)) : EN 50371:2002 • Sécurité électrique (art. 3(1) (a)) : EN 60950-1: 2006 • Compatibilité électromagnétique (art. 3(1) (b)) : EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002 • Spectre radio (art. 3(2)) : EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

Conformément à la directive 1999/5/CE (Annexe V), le produit HSTXS1 résulte de classe 1 et est marqué : **CE0682**

Oderzo, le 7 Septembre 2011

Ing. Luigi Paro  
(Administrateur délégué)



EN - Instructions and warnings for users

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'utilizzatore

FR - Instructions et recommandations pour l'installateur

ES - Instrucciones y advertencias para el usuario

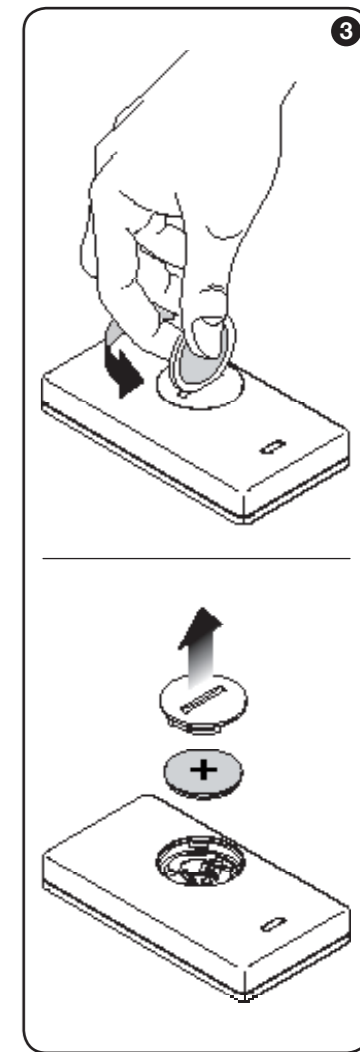
DE - Anweisungen und Hinweise für den Benutzer

PL - Instrukcje i ostrzeżenia dla użytkownika

NL - Aanwijzingen en aanbevelingen bestemd voor de gebruiker

Headquarters  
Nice SpA  
Oderzo TV Italia  
Ph. +39.0422.85.38.38  
Fax +39.0422.85.35.65  
info@niceforyou.com  
[www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

Nice





## ESPAÑOL

Instrucciones originales

**DESCRIPCIÓN Y USO PREVISTO**

**Era-MiniWay** es una línea completa de telemandos que permiten accionar los receptores y las centrales de mando **Nice** aplicadas a las automatizaciones de puertas, cancelas, toldos, persianas y demás. La línea Era-MiniWay es un sistema modular formado de varios modelos de telemandos de 3, 6, 9 botones (**Figs. 1**) con soporte para la pared.

**MEMORIZACIÓN**

Para saber cómo memorizar el telemando, consulte las instrucciones específicas que se encuentran en el manual del receptor o de la central de mando que se desea accionar. Si no tuviera el manual, Ud. podrá bajar una copia en nuestra página web: *www.niceforyou.com*

**TIPO**

En estos telemandos los botones **▲**, **■**, **▼**, están agrupados entre sí en 3 sectores: **1a, 1b, 1c**. Cada sector controla 1 automatización o bien un grupo de automatizaciones y, en su interior, cada botón ejecuta un mando solo (**▲ = Abrir; ■ = Parada; ▼ = Cerrar**).

**Modelo MW1:** cuenta con 3 botones asociados a un único código de transmisión (**fig. 2a**).

**Modelo MW2:** cuenta con 6 botones divididos en dos grupos, como muestra la **fig. 2b**. Cada grupo está asociado a su propio código de transmisión, de modo que se disponen de 2 transmisores independientes entre sí en un mismo mando.

**Modelo MW3:** dispone de 9 botones divididos en tres grupos, como muestra la **fig. 2c**. Cada grupo está asociado a su propio código de transmisión, de modo que se disponen de 3 transmisores independientes entre sí en un mismo mando.

**BATERÍA DE ALIMENTACIÓN**

La batería del telemando debe sustituirse cuando:

- al pulsar un botón se nota que la transmisión del mando arranca en retardo (síntoma de que la batería está casi agotada).
- al pulsar un botón se nota que la luz del led de transmisión es débil (síntoma de que la batería está totalmente agotada).

**Sustitución de la batería**

Para sustituir la batería del telemando, véase la **fig. 3**.

**Eliminación de la batería**

**¡Atención!** - la batería contiene sustancias contaminantes y, por consiguiente, al agotarse **no hay que arrojarla a los residuos comunes** sino que hay que arrojlarla en los recipientes destinados a la recogida y eliminación de residuos contaminantes, según las leyes y normativas locales.

<p><b>CARATTERISTICHE TECNICHE</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li><b>Alimentación:</b> batería de litio de 3 Vdc; tipo CR2032</li> <li><b>Duración de la batería:</b> estimada en 2 años con 10 transmisiones por día</li> <li><b>Frecuencia:</b> 433.92 MHz (± 100 KHz)</li> <li><b>Potencia radiada:</b> estimada en alrededor de 1 mW ERP</li> <li><b>Codificación radio:</b> rolling code 52 bit FLOR</li> <li><b>Temperatura de funcionamiento:</b> - 20°C; + 55°C</li> <li><b>Alcance:</b> estimada en 200 m; 35 m (en el interior de edificios)</li> <li><b>Grado de protección:</b> IP 40 (uso en interiores o en ambientes protegidos)</li> <li><b>Medidas:</b> L 43 x P 80 x H 11 mm</li> <li><b>Peso:</b> 16g</li></ul> <p><i><b>Notas:</b></i> <ul style="list-style-type: none"><li><i>A fin de mejorar constantemente sus productos, Nice Spa se reserva el derecho de modificar las características técnicas en cualquier momento y sin previo aviso, garantizando la funcionalidad y el uso previsto.</i></li> <li><i>Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura de 20°C (±5°C).</i></li></ul></p>
<p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE</b></p> <p>Declaración de acuerdo con la Directiva 1999/5/CE</p>

***Nota:** el contenido de esta declaración corresponde a aquello declarado en el documento oficial depositado en la sede de Nice S.p.a., y en particular, a su última revisión disponible antes de la impresión de este manual. El presente texto ha sido readaptado por motivos de impresión. La copia de la declaración original puede solicitarse a Nice S.p.a. (TV) I.*

**Número de declaración:** 419/MW - **Revisión:** 0 - **Idioma:** ES

El suscrito, Luigi Paro, en su carácter de Administrador Delegado, declara bajo su responsabilidad que el producto:

- nombre del fabricante:** NICE S.p.A.
- dirección:** Via Pezza Alta n° 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italia
- tipo de producto:** Telemando de 433,92MHz para el control a distancia de los automatismos de puertas, cancelas, cierres, toldos, persinas y aplicaciones similares
- modelo / tipo:** WM1,WM2, WM3.

Es conforme a los requisitos esenciales previstos por la siguiente directiva comunitaria, para el uso al cual los productos están destinados: Directiva 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 9 de marzo de 1999 relativa a los equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y el recíproco reconocimiento de su conformidad, según las siguientes normas armonizadas:

- Protección de la salud [art. 3(1)(a)]: EN 50371:2002
- Seguridad eléctrica [art. 3(1)(a)]: EN 60950-1:2006
- Compatibilidad electromagnética [art. 3(1)(b)]: EN 301 489 1-V1.8.1:2008, EN 301 489 3-V1.4.1:2002
- Espectro radioeléctrico [art. 3(2)]: EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

De acuerdo con la directiva 1999/5/CE (anexo V), el producto HSTXS1 es de clase 1 y está marcado: **CE0682**

Oderzo, 7 de Septiembre 2011	<div><b>Ing. Luigi Paro</b> (Administrador Delegado)</div> <div></div>
------------------------------	--

## DEUTSCH

<p><b>Originalanleitungen</b></p>
<p><b>BESCHREIBUNG UND EINSATZ</b></p> <p><b>Era-MiniWay</b> ist eine komplette Fernbedienungslinie für die <b>Nice</b> Funkempfänger und Steuerungen, die an den Automatismen für Türen, Tore, Markisen, Rollläden und an ähnlichem angebracht sind. Die Linie Era-MiniWay ist ein modulares System und besteht aus verschiedenen Fernbedienungsmodellen mit 3, 6, 9 Tasten (<b>Abb. 1</b>) mit Wandhalterung.</p> <p><b>SPEICHERUNG</b></p> <p>Für die Speichermodalitäten der Fernbedienung wird auf die diesbezüglichen Anweisungen in der Anleitung des zu steuernden Funkempfängers oder der Steuerung verwiesen. Sollte die Anleitung nicht zur Hand sein, kann eine Kopie im Internet unter: <i>www.niceforyou.com</i> abgeladen werden.</p> <p><b>TYP</b></p> <p>An diesen Fernbedienungen sind die Tasten <b>▲</b>, <b>■</b>, <b>▼</b>, miteinander in 3 Bereiche gruppiert: <b>1a, 1b, 1c</b>. Jeder Bereich regelt einen Automatismus oder eine Gruppe von Automatismen und innerhalb dieses Bereichs führt jede Taste nur einen Befehl aus (<b>▲ = Auf; ■ = Stopp; ▼ = Zu</b>).</p>

**Modell MW1:** Enthält 3 Tasten, die einem einzigen Fernbedienungscode zugeordnet sind (**Abb. 2a**).

**Modell MW2:** Enthält 6 Tasten, die in zwei Gruppen unterteilt sind; siehe **Abb. 2b**. Jede Gruppe ist einem eigenen Fernbedienungscode zugeordnet; auf diese Weise verfügt man über zwei voneinander unabhängigen Fernbedienungen in derselben Hülle.

**Modell MW3:** Enthält 9 Tasten, die in drei Gruppen unterteilt sind; siehe **Abb. 2c**. Jede Gruppe ist einem eigenen Fernbedienungscode zugeordnet; auf diese Weise verfügt man über drei voneinander unabhängigen Fernbedienungen in derselben Hülle.

**BATTERIE**

Die Batterie der Fernbedienung muss ersetzt werden, wenn:

- man nach Druck auf eine Taste bemerkt, dass der Befehl zu spät übertragen wird (Batterie fast leer);
- man nach Druck auf eine Taste bemerkt, dass die Sende-LED nur schwach leuchtet (Batterie ganz leer).

**Ersatz der Batterie**

Für den Austausch der Batterie der Fernbedienung siehe **Abb. 3**.

**Entsorgung der Batterie**

**⚠ Achtung!** - Die Batterie enthält Schadstoffe; die leere Batterie darf daher **nicht zum Hausmüll** gegeben werden, sondern muss in den speziellen Schadstoffmülltonnen nach den örtlich gültigen Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden.

<p><b>TECHNISCHE MERKMALE</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li><b>Versorgung:</b> 3Vdc Lithiumbatterie des Typs CR2032</li> <li><b>Dauer der Batterie:</b> ca. 2 Jahre bei 10 Sendungen pro Tag</li> <li><b>Frequenz:</b> 433.92 MHz (± 100 KHz)</li> <li><b>Abgestrahlte Leistung:</b> ca. 1 mW e.r.p.</li> <li><b>Codierung des Funkempfängers:</b> Rolling Code 52 bit FLOR</li> <li><b>Betriebstemperatur:</b> - 20°C; + 55°C</li> <li><b>Reichweite:</b> ca. 200 m; 35 m in Gebäuden</li> <li><b>Schutzart:</b> IP 40 (Benutzung im Haus oder in geschützter Umgebung)</li> <li><b>Abmessungen:</b> L. 43 x T. 80 x H. 11 mm</li> <li><b>Gewicht:</b> 16g</li></ul> <p><i><b>Anmerkungen:</b></i> <ul style="list-style-type: none"><li><i>Für eine ständige Verbesserung der Produkte behält sich Nice Spa das Recht vor, die technischen Merkmale jederzeit und ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern, wobei aber die vorgesehenen Funknallitäten und Einsätze garantiert bleiben.</i></li> <li><i>Alle angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C (±5°C).</i></li></ul></p>
<p><b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b></p> <p>Erklärung in Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/EG</p>

***Anmerkung:** Der Inhalt dieser Konformitätserklärung entspricht dem in den offiziellen Unterlagen angegebenen, die sich im Firmensitz der Nice S.p.a. befinden, und insbesondere der vor dem Druck dieser Anleitung verfügbaren, letzten Revision. Der hier vorhandene Text wurde aus Verlagsgründen angepasst. Eine Kopie der ursprünglichen Erklärung jedes Produkts kann bei Nice S.p.a. (TV) I angefordert werden.*

**Erklärungsnummer:** 419/MW - **Revision:** 0 - **Sprache:** DE

Der Unterzeichnende Luigi Paro erklärt als Bevollmächtigter unter seiner eigenen Verantwortung, dassdasProdukt:

- Herstellername:**NICES.p.a;
- Adresse:**ViaPezzaAltaN°13,31046Rustignèdi Oderzo(TV)Italien
- Produkttyp:**Fernbedienung433,92MHzfürdieSteuerungvonAutomatismen für Türen, Tore, Markisen, Rollläden und ähnliche Applikationen
- Modell / Typ:**WM1, WM2, WM3.

Mit den wichtigsten Anforderungen folgender europäischer Richtlinie konform ist, was den Einsatzzweck der Produkte betrifft: Richtlinie 1999/5/EG DES EUROPAPARLAMENTS UND DES RATES vom 9. März 1999, was Funkgeräte und Terminals für das Fernmeldewesen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität gemäß folgender harmonisierter Normen betrifft:

- Schutz der Gesundheit (Art. 3(1) (a)): EN 50371: 2002
- elektrische Sicherheit (Art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
- elektromagnetische Verträglichkeit (Art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Funkspektrum (Art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

In Übereinstimmung mit den Richtlinien 1999/5/EG (Anlage V) entspricht das Produkt HSTXS1 der Klasse 1 und ist wie folgt markiert: **CE0682**

Oderzo, 7 September 2011	<div><b>Ing. Luigi Paro</b> (der Bevollmächtigte)</div> <div></div>
--------------------------	---

## POLSKI

<p><b>Instrukcje oryginalne</b></p>
<p><b>OPIS I PRZEZNACZENIE</b></p> <p><b>Era-MiniWay</b> to kompletna linia nadajników umożliwiających sterowanie odbiornikami radiowymi oraz centralkami sterowniczymi <b>Nice</b> stosowanymi w automatyce drzwi, bram, zaslon, markiz i temu podobnych. Linia Era-MiniWay to system modułarne składający się z różnych modeli mocowanych na ścianie nadajników, posiadających 3, 6, i 9 przycisków (<b>Rys. 1</b>).</p> <p><b>WPISYWANIE DO PAMIĘCI</b></p> <p>W zakresie wpisywania do pamięci pilota należy zapoznać się, ze szczegółowymi instrukcjami zawartymi w podre, czniku odbiornika radiowego lub centralki sterowniczej, którą zamierza się sterować. W przypadku braku instrukcji można pobrać jej egzemplarz ze strony internetowej: <i>www.niceforyou.com</i></p> <p><b>Typ</b></p> <p>W tych nadajnikach przyciski <b>▲</b>, <b>■</b>, <b>▼</b>, zgrupowane są ze sobą w 3 zespołach: <b>1a, 1b, 1c</b>. Każdy z zespołów kontroluje jedną z funkcji automatu, lub zespołem automatem, a w obrębie jednego zespołu każdy z przycisków wykonuje tylko jedno polecenie (<b>▲ = Otwórz, ■ = Stop, ▼ = Zamknij</b>)</p>

**Model MW1:** zawiera 3 przyciski przypisane do jednego kodu transmisyjnego (**rys. 2a**).

**Model MW2:** zawiera 6 przycisków podzielonych na dwa zespoły, jak pokazano na **rys. 2b**. Do każdego zespołu przypisany jest odrębny kod transmisyjny, dzięki temu w tej samej obudowie dostępne są 2 niezależne od siebie nadajniki.

**Model MW3:** zawiera 9 przycisków podzielonych na trzy zespoły, jak pokazano na ha **rys. 2c**. Do każdego zespołu przypisany jest odrębny kod transmisyjny, dzięki temu w tej samej obudowie dostępne są 3 niezależne od siebie nadajniki.

**BATERIA ZASILAJĄCA**

Bateria nadajnika powinna być wymieniana gdy:

- po wduszeniu przycisku zauważamy, że sygnał z nadajnika wychodzi z opóźnieniem (oznaka niemal całkowicie wyczerpanej baterii),
- po wduszeniu przycisku zauważamy, że dioda nadawania słabnie (oznaka całkowicie wyczerpanej baterii).

**Wymiana baterii**

W celu wymiany baterii nadajnika, patrz **rys. 3**.

**Utylizacja baterii**

**⚠ Uwaga!** - Bateria zawiera substancje zanieczyszczające środowisko, dlatego po wyczerpaniu jej ładunku **nie powinna być wyrzucana z normalnymi odpadami**, lecz do odpowiednich pojemników przeznaczonych do zbierania odpadów zanieczyszczających, zgodnie z miejscowym prawem i normami.

<p><b>DANE TECHNICZNE</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li><b>Zasilanie:</b> bateria litowa 3 Vpp; typu CR2032</li> <li><b>Trwałość baterii:</b> szacowana na 2 lata, przy 10 transmisjach dziennie</li> <li><b>Częstotliwość:</b> 433,92 MHz (± 100 KHz)</li> <li><b>Moc promieniowana:</b> szacowana na około 1 mW e.r.p.</li> <li><b>Kodowanie radiowe:</b> rolling code 52 bit FLOR</li> <li><b>Temperatury działania:</b> - 20°C; + 55°C</li> <li><b>Zasięg g:</b> szacowany na 200 m; 35 m (jeśli mi'drzy budynkami)</li> <li><b>Zabezpieczenia:</b> stopień IP 40 (użytkowanie w warunkach domowych lub środowisku chronionym)</li> <li><b>Wymiary:</b> L. 43 x P. 80 x H. 11 mm</li> <li><b>Ciężar:</b> 16 g</li></ul> <p><i><b>Uwagi:</b></i> <ul style="list-style-type: none"><li><i>W celu zapewnienia stałej poprawy jakości własnych wyrobów Nice Spa zastrzega sobie prawo do zmiany charakterystyk technicznych w dowolnym czasie i bez uprzedniego zawiadomienia pod warunkiem jednak zachowania takiej samej funkcjonalności i przeznaczenia.</i></li> <li><i>Wszystkie podane charakterystyki techniczne dotyczą temperatury otoczenia wynoszącej 20°C (± 5°C).</i></li></ul></p>
<p><b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE</b></p> <p>Deklaracja zgodna z Dyrektywą 1999/5/WE</p>

***Uwaga:** Zawartość niniejszej deklaracji zgodności odpowiada oświadczeniom znajdującym się w dokumencie urzędowym, złożonym w siedzibie firmy Nice S.p.a., a w szczególności w ostatniej korekcie dostępnej przed wydrukowaniem tej instrukcji. Tekst w niej zawarty został dostosowany w celach wydawniczych. Kopia oryginalnej deklaracji może być zamawiana w firmie Nice S.p.a. (TV) I.*

**Numer deklaracji:** 419/MW - **Wydanie:** 0 - **Język:** PL

Niżej podpisany Luigi Paro, w charakterze Członka Zarządu Spółki, oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie:

- nazwa producenta:** NICE S.p.A.
- adres:** Via Pezza Alta nr 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy
- typ urządzenia:** Nadajnik 433,92 MHz do zdalnego sterowania automatami do drzwi, bram, bram rolowanych, rolet zewnętrznych, markiz i podobnych mechanizmów.
- model / typ:** WM1, WM2, WM3.

Jest zgodne z podstawowymi wymogami niżej zacytowanej dyrektywy europejskiej, podczas użytku, do którego te urządzenia są przeznaczone: Dyrektywa 1999/5/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 9 marca 1999 roku w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności, zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi:

- Zabezpieczenie zdrowia (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
- Bezpieczeństwo elektryczne (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
- Kompatybilność elektromagnetyczna (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Widmo radiowe (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

Zgodnie z dyrektywą 1999/5/WE (Załącznik V), urządzenie HSTXS1 zostało zaliczone do klasy 1 i jest oznaczone następującym symbolem: **CE0682**

Oderzo, dnia 7 Wrzesień 2011 roku	<div><b>Inż. Luigi Paro</b> (Członek Zarządu)</div> <div></div>
-----------------------------------	---

## NEDERLANDS

<p><b>Originele instructies</b></p>
<p><b>BESCHRIJVING EN GEBRUIKSDOEL</b></p> <p><b>Era-MiniWay</b> is een complete lijn afstandbedieningen waarmee het mogelijk is radio-ontvangers en besturingseenheden <b>Nice</b> welke op automatismen voor deuren, poorten, zonwering, rolluiken en dergelijke zijn toegepast, aan te sturen. De lijn Era-MiniWay is een modulaïr systeem bestaande uit verschillende modellen afstandsbedieningen met 3, 6 of 9 toetsen (<b>afb. 1</b>) met wandsteun.</p> <p><b>GEHEUGENOPSLAG</b></p> <p>Voor de procedures van geheugenopslag van de afstandsbediening gelieve u de desbetreffende aanwijzingen uit de handleiding van de radio-ontvanger of de besturingseenheid die u wenst aan te sturen, te raadplegen. Mocht de handleiding ontbreken, dan kunt u een exemplaar daarvan op het volgende internetadres downloaden: <i>www.niceforyou.com</i></p> <p><b>TYPE</b></p> <p>Bij deze afstandsbedieningen zijn de toetsen <b>▲</b>, <b>■</b>, <b>▼</b>, onderling in 3 sectoren gegroepeerd: <b>1a, 1b, en 1c</b>. Elke sector stuurt een automatisme aan of een groep automatismen aan en daarbinnen voert elke toets één enkele instructie uit (<b>▲ = Open; ■ = Stop; ▼ = Sluit</b>).</p>

**Model MW1:** heeft 3 toetsen die zijn gekoppeld aan een unieke overdrachtscode (**afb. 2a**).

**Model MW3:** heeft 6 toetsen, verdeeld over drie groepen, zoals weergegeven in **afb. 2b**. Elke groep is gekoppeld aan een eigen overdrachtscode; op deze wijze beschikt men over 2 onderling onafhankelijke zenders, binnen één en dezelfde behuizing.

**Model MW3:** heeft 9 toetsen, verdeeld over drie groepen, zoals weergegeven in **afb. 2c**. Elke groep is gekoppeld aan een eigen overdrachtscode; op deze wijze beschikt men over 3 onderling onafhankelijke zenders, binnen één en dezelfde behuizing.

**BATTERIJ VOOR STROOMVOORZIENING**

De batterij voor de afstandsbediening dient in de volgende gevallen vervangen te worden:

- wanneer u op een toets drukt, bemerkt dat de instructie te laat verzonden wordt (aanwijzing dat de batterij nagenoeg leeg is).
- wanneer u op een toets drukt, bemerkt dat het lampje dat overseining aangeeft, zwakker gaat branden (aanwijzing dat batterij geheel leeg is).

**Vervangen van de batterij**

Zie **afb. 3** voor informatie over vervanging van de batterij van de zender.

**Afvalverwerking van de batterij**

**⚠ Let op!** - De batterij bevat milieuvontreinigende stoffen en mag dus, wanneer die leeg is, absoluut niet met het gewone huisvuil weggegooid worden maar in de bakken die speciaal bestemd zijn voor het verzamelen en verwerken van verontreinigend afval volgens de ter plaatse geldende wetten en voorschriften.

<p><b>TECHNISCHE GEGEVENS</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li><b>Stroomvoorziening:</b> lithiumbatterij van 3Vdc; type CR2032</li> <li><b>Levensduur batterij:</b> geschat op 2 jaar bij 10 overseiningen per dag</li> <li><b>Frequentie:</b> 433,92 MHz (± 100 KHz)</li> <li><b>Uitgestraald vermogen:</b> geschat op circa 1 mW e.r.p.</li> <li><b>Codering radio:</b> rolling code 52 bit FLOR</li> <li><b>Bedrijfstemperatuur:</b> - 20°C; + 55°C</li> <li><b>Bereik:</b> geschat op 200 m; 35 m (indien binnen gebouwen)</li> <li><b>Beveiligingsklasse:</b> IP 40 (toepassing in een woning of in een beschermde omgeving)</li> <li><b>Afmetingen:</b> L. 43 x D. 80 x H. 11 mm</li> <li><b>Gewicht:</b> 16g</li></ul> <p><i><b>N.B.:</b></i> <ul style="list-style-type: none"><li><i>Teneinde voortdurend haar producten te verbeteren behoudt Nice Spa zich het recht voor op elk gewenst moment en zonder voorbericht wijzigingen in de technische specificaties aan te brengen, waarbij functionaliteit en gebruiksdoel echter onveranderd blijven.</i></li> <li><i>Alle aangegeven technische gegevens hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C).</i></li></ul></p>
<p><b>EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b></p> <p>Verklaring in overeenstemming met 1999/5/EG</p>

***Opmerking:** de inhoud van deze verklaring stemt overeen met wat verklaard is in het officiële document dat is neergelegd bij de vestiging van Nice S.p.a., en in het bijzonder aan de laatste revisie hiervan die voor het afdrukken van deze handleiding beschikbaar was. De hier beschreven tekst werd om uitgeversredenen heraangepast. U kunt een exemplaar van de originele verklaring aanvragen bij Nice S.p.a. (TV) I.*

**Nummer verklaring:** 419/MW - **Revisie:** 0 - **Taal:** NL

Ondergetekende Luigi Paro, in de hoedanigheid van Gedelegeerd Bestuurder, verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat het product:

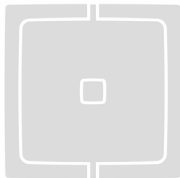
- naam fabrikant:** NICE S.p.A.
- adres:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy
- producttype:** zender 433,92MHz voor afstandsbediening van automatismen voor poorten, hekken, rolpoorten, zonwering, rolluiken en vergelijkbare toepassingen
- model / type:** WM1,WM2, WM3.

Voldoet aan de fundamentele vereisten die worden opgelegd door de volgende communautaire richtlijn, voor het gebruik waarvoor de producten bestemd zijn: Richtlijn 1999/5/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN VAN DE RAAD van 9 maart 1999, met betrekking tot radioapparatuur en eindapparatuur voor communicatie en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit, volgens de volgende geharmoniseerde normen:

- Bescherming van de gezondheid (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
- Elektrische veiligheid (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
- Elektromagnetische compatibiliteit (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Radio-spectrum (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007.

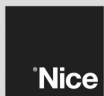
In overeenstemming met de richtlijn 1999/5/EG (Bijlage V) behoort het product HSTXS1 tot klasse 1 en draagt het de markering: **CE0682**

Oderzo, 7 september 2011	<div><b>Ir. Luigi Paro</b> (Gedelegeerd bestuurder)</div> <div></div>
--------------------------	---



### Instructions et recommandations pour l'installateur

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV =ISO 9001/2000=



### DESCRIPTION ET APPLICATION

**NiceWay** est une ligne complète d'émetteurs qui permettent de commander les récepteurs-radio et les logiques de commande **Nice®** appliquées aux automatismes de portes, portails, stores, volets roulants et similaires. La ligne NiceWay est un système modulaire composé de plusieurs modèles d'émetteurs à 1, 3, 6 et 9 touches (**Fig. A, B, C et D**) et d'une série de supports interchangeables (**Fig. 1**).

### INSTALLATION

Pour installer NiceWay, placer l'émetteur dans le support choisi en donnant l'orientation désirée (**Fig. 1**).

### MÉMORISATION

Pour les modalités de mémorisation de l'émetteur, se référer aux instructions spécifiques contenues dans le manuel du récepteur-radio ou de la logique de commande que l'on désire commander.

Si vous ne possédez pas le manuel, vous pouvez en télécharger un exemplaire depuis notre site internet :

[www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

### PILE D'ALIMENTATION

La pile de l'émetteur doit être remplacée quand :

- en pressant une touche, on remarque que la transmission de la commande part en retard (signe que la pile est en voie d'épuisement).
- en pressant une touche, on remarque que la lumière de la led de transmission s'affaiblit (signe que la pile est totalement épuisée).

### Remplacement de la pile

Pour remplacer la pile de l'émetteur, suivre la procédure illustrée dans les **Fig. 2 et 3**.

### Mise au rebut de la pile

**Attention** : La pile contient des substances polluantes et donc, une fois épuisée, elle ne doit pas être mélangée aux ordures ménagères mais placée dans les conteneurs spéciaux pour la collecte et le recyclage des déchets polluants, suivant les lois et réglementations en vigueur.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- **Alimentation** : pile au lithium de 3 Vcc ; type CR2032
- **Durée pile** : estimée à 2 ans, avec 10 commandes transmises par jour
- **Fréquence** : 433,92 MHz (± 100 kHz)
- **Puissance rayonnée** : estimée à environ 1 mW PAR (puissance apparente rayonnée)
- **Codage radio** : rolling code 52 bits FLOR
- **Température de fonctionnement** : - 20 °C ; + 55 °C
- **Portée** : estimée à 200 m ; 35 m (à l'intérieur d'édifices)
- **Protection** : indice IP 40 (utilisation à l'intérieur ou dans des milieux protégés)
- **Dimensions** : L. 40 x P. 40 x H. 10 mm
- **Poids** : 14 g

### NOTES :

- Dans le but d'améliorer constamment ses produits, **Nice® S.p.a.** se réserve le droit d'en modifier les caractéristiques techniques à tout moment et sans préavis, tout en maintenant les mêmes fonctions et types d'application.
- Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C).

### FONCTIONNEMENT :

Les émetteurs de la gamme NiceWay se divisent en 4 typologies de fonctionnement (**Fig. A, B, C, D**). Identifier l'émetteur en votre possession et lire ci-après les modalités de fonctionnement se référant au modèle en question.

**TYPLOGIE A** - Dans ces émetteurs, chaque touche contrôle une fonction d'automatisme et la touche choisie exécute à chaque pression une seule commande.

- (Uniquement pour le modèle **WM009C**) :

**NOTE pour l'installateur** : durant la mémorisation en « Mode I », tenir compte du fait que l'émetteur subdivise les neuf touches en 3 secteurs autonomes (s1, s2, s3) et qu'il attribue à chacun d'eux un code de transmission différent.

**TYPLOGIE B** - Dans ces émetteurs, les touches ▲, ■, ▼ sont regroupées entre elles en 3 secteurs : 1a, 1b, 1c. Chaque secteur contrôle un automatisme et à l'intérieur, chaque touche exécute une seule commande (▲ = Ouverture ; ■ = Stop ; ▼ = Fermeture).

**TYPLOGIE C** - Dans cet émetteur, chaque touche numérique (1, 2, 3) contrôle un automatisme et la touche choisie exécute à chaque pression une seule commande.

Les touches ▲, ■, ▼ contrôlent quant à elles un automatisme ultérieur et chaque touche exécute une seule commande (▲ = Ouverture ; ■ = Stop ; ▼ = Fermeture).

**TYPLOGIE D** - Pour l'envoi d'une commande, ces émetteurs prévoient 2 phases distinctes et consécutives (réglage et exécution), comme dans la **Fig. 4**.

### PHASE 1 - SÉLECTIONNER LES AUTOMATISMES :

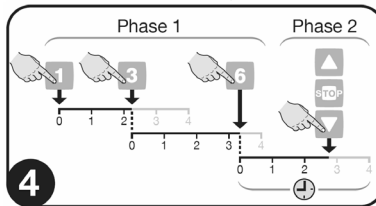
Sélectionner sur l'émetteur (touches 1, 2, 3, 4, 5, 6) le numéro qui identifie l'automatisme que l'on souhaite commander et, dans le cas de plusieurs automatismes, sélectionner l'un après l'autre les numéros respectifs comme dans la **Fig. 4**.

- (Uniquement pour le modèle **WM004G**) : Sur les automatismes sélectionnés, il est possible d'activer (touche **ON**) ou de désactiver (touche **OFF**) d'éventuels capteurs climatiques comme par exemple l'automatisme « Soleil » et « Pluie ».

**PHASE 2 - ENVOYER LES COMMANDES :** Après avoir sélectionné les automatismes, avant l'extinction de la led, il faut leur envoyer les commandes en pressant l'une des touches : ▲ (Ouverture), ■ (Stop), ▼ (Fermeture).

**ATTENTION** : Les phases 1 et 2 doivent être exécutées quand la led est allumée ; chaque pression de touche prolonge l'allumage de la led (si elle est déjà allumée) de 4 secondes supplémentaires (**Fig. 4**).

La commande envoyée avec les touches ▲, ■, ▼ effectue aussi la mémorisation des automatismes sélectionnés dans la Phase 1 (qui remplace la mémorisation précédente). Ensuite, il sera possible de commander ces automatismes en mémoire en pressant directement les touches ▲, ■, ▼. Si par contre la led s'éteint avant d'envoyer la commande avec les touches ▲, ■, ▼, la mémorisation n'aura pas lieu et l'utilisation éventuelle des touches ▲, ■, ▼ agira sur les automatismes mémorisés précédemment.



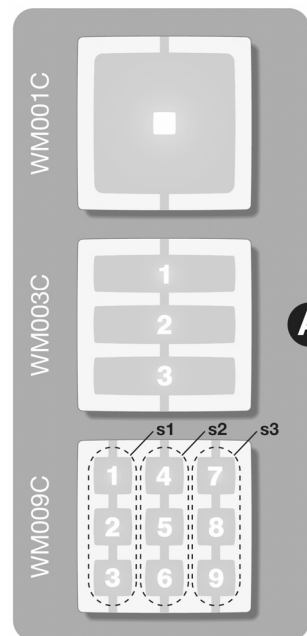
### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nice S.p.a., Via Pezza Alta, 13 - 31046 Rustigné (zone ind.) - ODERZO (Italie).  
Nice S.p.a. déclare que les produits : **WM001C, WM003C, WM009C, WM001G, WM002G, WM003G, WM003C1G, WM006G, WM004G**, sont conformes aux exigences essentielles de la Directive R&TTE 1999/5/CE, pour l'utilisation à laquelle l'appareil est destiné.

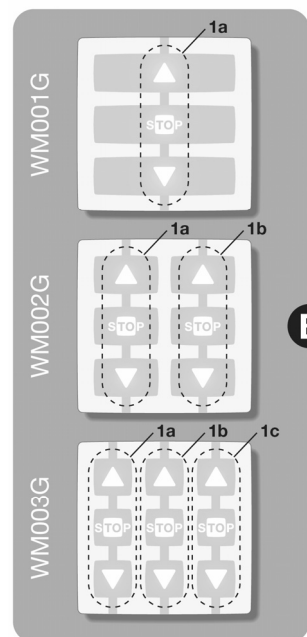
Fabriqué en Classe 1, Sous-classe 20

Date : 16 / 05 / 2005

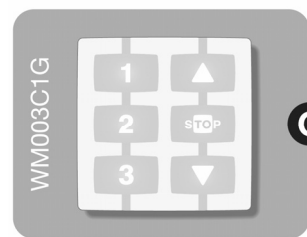
*Lauro Buoro*  
Lauro Buoro  
(Administrateur délégué)



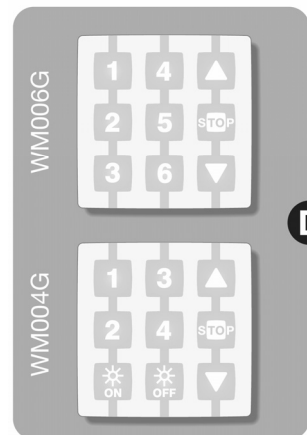
**A**



**B**



**C**



**D**

